

# Jøtul F 620 – návod k montáži a obsluze

## Obsah

Důležitá upozornění	str. 2
Technické údaje	str. 2
Bezpečnost	str. 4
Protipožární opatření	str. 4
Rozměry a vzdálenosti	str. 7
Instalace	str. 13
Obsluha	str. 49
Přívod externího vzduchu	str. 50
Kvalita a spotřeba dřeva	str. 52
Údržba	str. 54
Recyklace	str. 55
Řešení problémů	str. 56
Příslušenství	str. 56
Záruční podmínky	str. 57

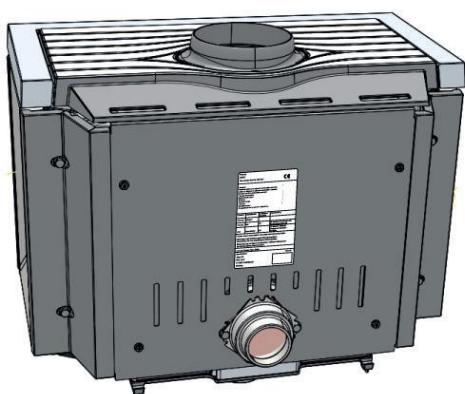
## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Instalace topeniště musí být v souladu se zákony a předpisy v každé zemi. Veškerá místní nařízení včetně těch, která se vztahují ke státním a evropským standardům, musejí být při instalaci výrobku dodržována.

**Zákazník je povinen svěřit instalaci autorizované kamnářské firmě nebo kvalifikovanému a autorizovanému odborníkovi!**

Ke každému výrobku jsou přikládány pokyny pro montáž, instalaci a používání. Než začnete výrobek používat, musí být zkontrolován kvalifikovanou osobou.

Součástí kamen je štítek z žáruvzdorného materiálu s údaji o výrobku. Obsahuje informace o identifikaci a dokumentaci výrobku.



Product: Jatuli Room heater fired by solid fuel				CE
Standard				
Minimum distance to adjacent combustible materials				
Minimum distance to adjacent non-combustible materials				
Emission of CO in combustion products				
Flue gas temperature				
Rated heat output				
Efficiency				
Flue gas range				
Flue pipe				
Flue terminal type				
The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate standard	Approved by	
Norway	klasse II			
Sweden	sec.	SP	SP Sveriges Provings- och godkänningsmyndighet	
EU	international	EN	EN Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respect the conditions of installation. Observe equipment en combustioners recommendations.				
Lot no. Year 200x				
Manufacturer: Jatuli AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				

Lot no.	Pin
---------	-----

Na všech našich výrobcích jsou umístěny štítky, na kterých jsou kolonky pro číslo a rok výroby. Opište tyto údaje na vyznačené místo.

Při komunikaci s prodejcem nebo výrobcem vždy uvádějte celé výrobní číslo: číslo šarže (Lot no.), rok výroby a Pin.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Materiál:	litina
Povrchová úprava:	černý lak
Palivo:	dřevo
Maximální délka polen:	60 cm
Doporučená délka polen:	20–33 cm
Připojení kouřovodu:	horní
Průměr kouřovodu:	150 mm
Externí přívod vzduchu:	flexi hadice Ø80 / Ø100 mm
Hmotnost:	B: 215 kg / P: 206 kg / LB: 173,5 kg / B HT: 255 kg

Příslušenství:	litinová deska boční, konvekční sada boční, konvekční sada zadní, kryt externího přívodu vzduchu pro F 620 B, límec
Rozměry, vzdálenosti:	viz nákresy v kapitole Bezpečnost

#### **Technické údaje podle EN 13240 / NS 3058**

Nominální výkon:	8,7 kW
Objem kouřových plynů:	8,6 g/s
Komínový tah, EN 13240:	12 Pa
Doporučený komínový tah:	16–18 Pa
Účinnost:	77 % při 8,7 kW
Emise CO (13% O <sub>2</sub> ):	0,073%
Emise CO (13% O <sub>2</sub> ):	913 mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> v 13% O <sub>2</sub> :	90 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC v 13 % O <sub>2</sub> :	45 mg C/Nm <sup>3</sup>
Spotřeba vzduchu:	7,0 l/s
Teplota kouřových plynů:	270 °C
Prachové částice:	19 mg/Nm <sup>3</sup>
Emise částic NS 3059:	2,56 g/kg
Spotřeba paliva:	2,64 kg/h
Maximální dávka paliva:	3,5 kg
Nominální dávka paliva:	2,1 kg (4 kusy)
Provoz:	přerušovaný (Přerušovaným provozem je zde míněno běžné používání kamen. To znamená, že dřevo by mělo nejdříve prohořet na uhlíky, než se přiloží další polena.)

Prohlášení o vlastnostech a prohlášení o shodě naleznete na webových stránkách společnosti Jøtul.

K získání 25leté záruky zaregistrujte svá kamna na adrese [intl.jotul.com/warranty](http://intl.jotul.com/warranty).

## BEZPEČNOST

**Zákazník je povinen svěřit instalaci autorizované kamnářské firmě nebo kvalifikovanému a autorizovanému odborníkovi! (kompletní seznam prodejců naleznete na adrese [www.jotul.cz](http://www.jotul.cz))**

Neodborný zásah, nepovolené konstrukční změny či jakékoli úpravy výrobku mohou mít za následek, že výrobek a bezpečnostní prvky nebudou fungovat tak, jak bylo zamýšleno. Totéž platí pro instalaci příslušenství nebo doplňků, které nedodává společnost Jøtul. K tomu může dojít i v případě, že díly, které jsou nezbytné pro fungování a bezpečnost výrobku, byly v průběhu používání odstraněny.

Ve všech těchto případech výrobce nenese odpovědnost za výrobek a právo na reklamaci zaniká.

**Pozor! Části kamen, zejména jejich vnější povrchy, jsou při spalování horké! Dbejte zvýšené opatrnosti!**

### Protipožární opatření

Při každém použití kamen hrozí určité nebezpečí. Proto je třeba dodržovat následující pokyny:

Minimální bezpečnostní vzdálenosti při instalaci a používání kamen jsou uvedeny na obrázcích na následujících stranách.

- Kamna musí být instalována s kouřovodem s certifikátem CE. Vzdálenost kouřovodu od hořlavých materiálů musí být rovněž dodržena.
- Dbejte na to, aby se příliš blízko kamen nenacházel žádný nábytek ani jiné hořlavé materiály. Hořlavé materiály nesmí být umístěny ve vzdálenosti menší než 1 000 mm od otvoru kamen.
- Nechte oheň dohořet. Oheň zásadně nehaste vodou!
- Kamna jsou během topení horká a může způsobit popáleniny při dotyku.
- Popel vybírejte pouze tehdy, když jsou kamna studená. Popel může obsahovat žhavé uhlíky, a proto by měl být umístěn do nehořlavé nádoby.
- Popel by měl být umístěn venku nebo vysypáván na místě, kde nebude představovat potenciální nebezpečí požáru.

V případě požáru komína:

- Zavřete všechny poklopy a průduchy.
- Dvířka topeniště nechte zavřená.
- Zkontrolujte, zda není na půdě a ve sklepech kouř.
- Zavolejte hasiče na tel. lince 150 nebo 112.

Po požáru musí kamna a komín zkontrolovat odborník, aby se ujistil, že jsou plně funkční před dalším použitím.

## Podlaha

### Základy

Musíte se ujistit, že základ je pro kamna vhodný. Specifikovanou hmotnost naleznete v části „Technické údaje“. Doporučujeme odstranit zpod instalace všechnu krytinu a podlah, která není připevněna k základům („plovoucí podlaha“).

### Požadavky na ochranu hořlavých podlah pod kamny

Výrobek lze instalovat přímo na hořlavou podlahu, která je pokryta plechem nebo jiným nehořlavým materiálem. Doporučená tloušťka je minimálně 0,9 mm.

Úkolem podlahové desky je chránit podlahu a hořlavé materiály před žhavými uhlíky. Společnost Jøtul doporučuje odstranit z prostoru pod podlahovou deskou podlahové krytiny z hořlavého materiálu, jako je linoleum, koberec apod.

Podlahová deska musí splňovat požadavky vnitrostátních zákonů a předpisů. Ohledně omezení a požadavků na instalaci se obraťte na místní stavební orgány.

## Stěny

- Umístěte výrobek tak, aby bylo možné kamna, kouřovod a komínový průduch čistit.
- Dbejte na to, aby se příliš blízko kamen nenacházel žádný nábytek ani jiné hořlavé materiály.
- Dbejte na to, aby nábytek ani další předměty v domácnosti nebyly v takové blízkosti, aby je kamna mohla vysušit.

Vzdálenost od stěn z hořlavého materiálu je vyznačena na obrázcích na následujících stranách.

Vzdálenosti platí pro stíněný/poloizolovaný kouřovod.

Kamna mohou být instalována i s neizolovaným kouřovodem. V takovém případě musí mít kouřovod značku CE a musí být zohledněna deklarovaná vzdálenost kouřovodu od hořlavých materiálů.

### Hořlavá stěna chráněná protipožární stěnou

Vzdálenost od hořlavé stěny chráněné protipožární stěnou je uvedena na obrázcích na následujících stranách.

### Požadavky na protipožární stěnu

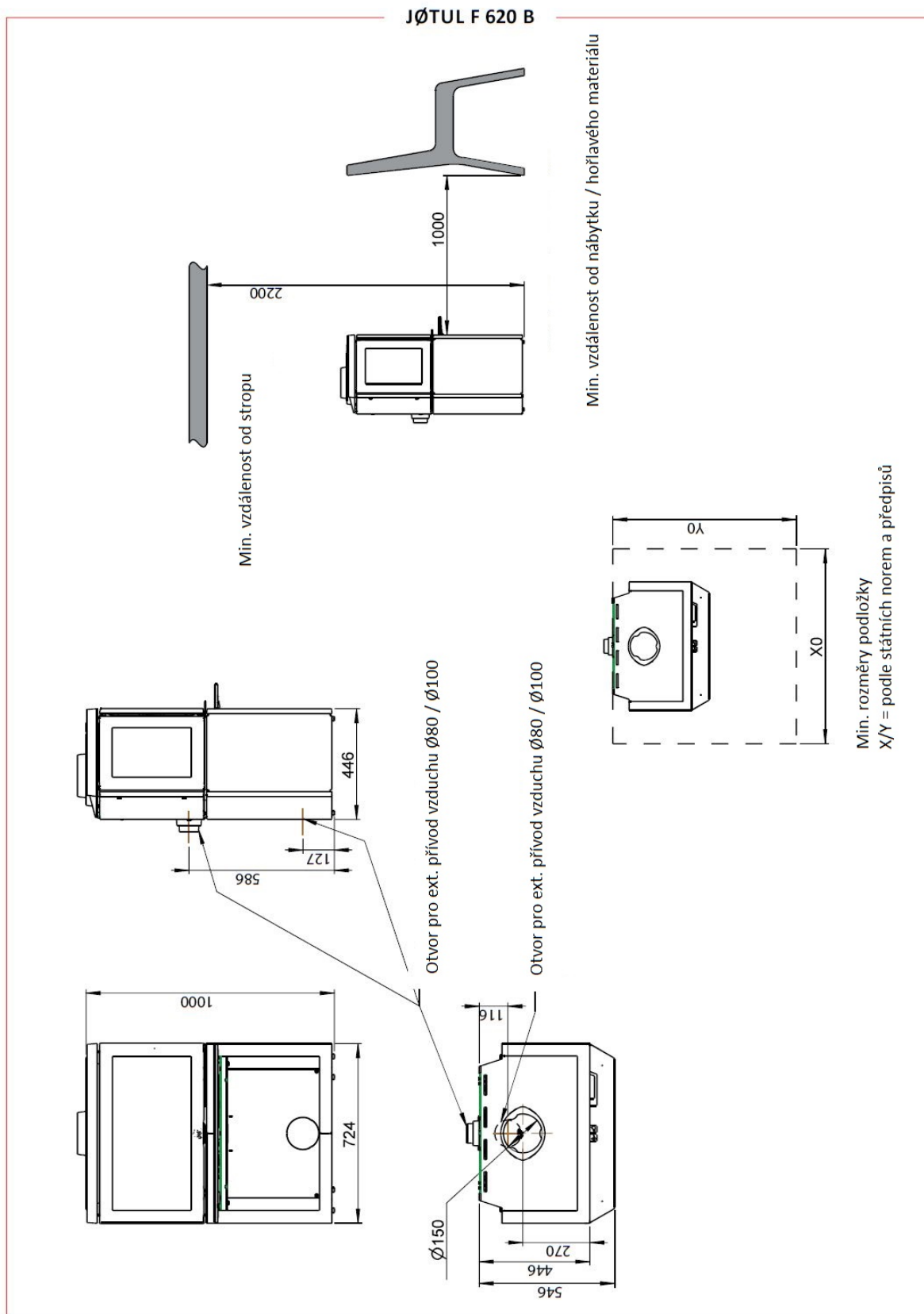
Protipožární stěna musí mít tloušťku nejméně 110 mm a musí být zhotovena z cihel nebo z běžného nebo lehčeného betonu. Lze použít i jiné materiály a konstrukce s vyhovující dokumentací, např. Jøtul Firewall 50 mm.

Nehořlavými materiály se rozumějí materiály, které nemohou hořet, např. cihly, dlaždice, beton, minerální vlna, různé silikátové desky atd. Mějte na paměti, že při krátké vzdálenosti od kamen může u nehořlavých stěn docházet k vysychání a změně barvy nátěrů a také ke vzniku trhlin.

## **Strop**

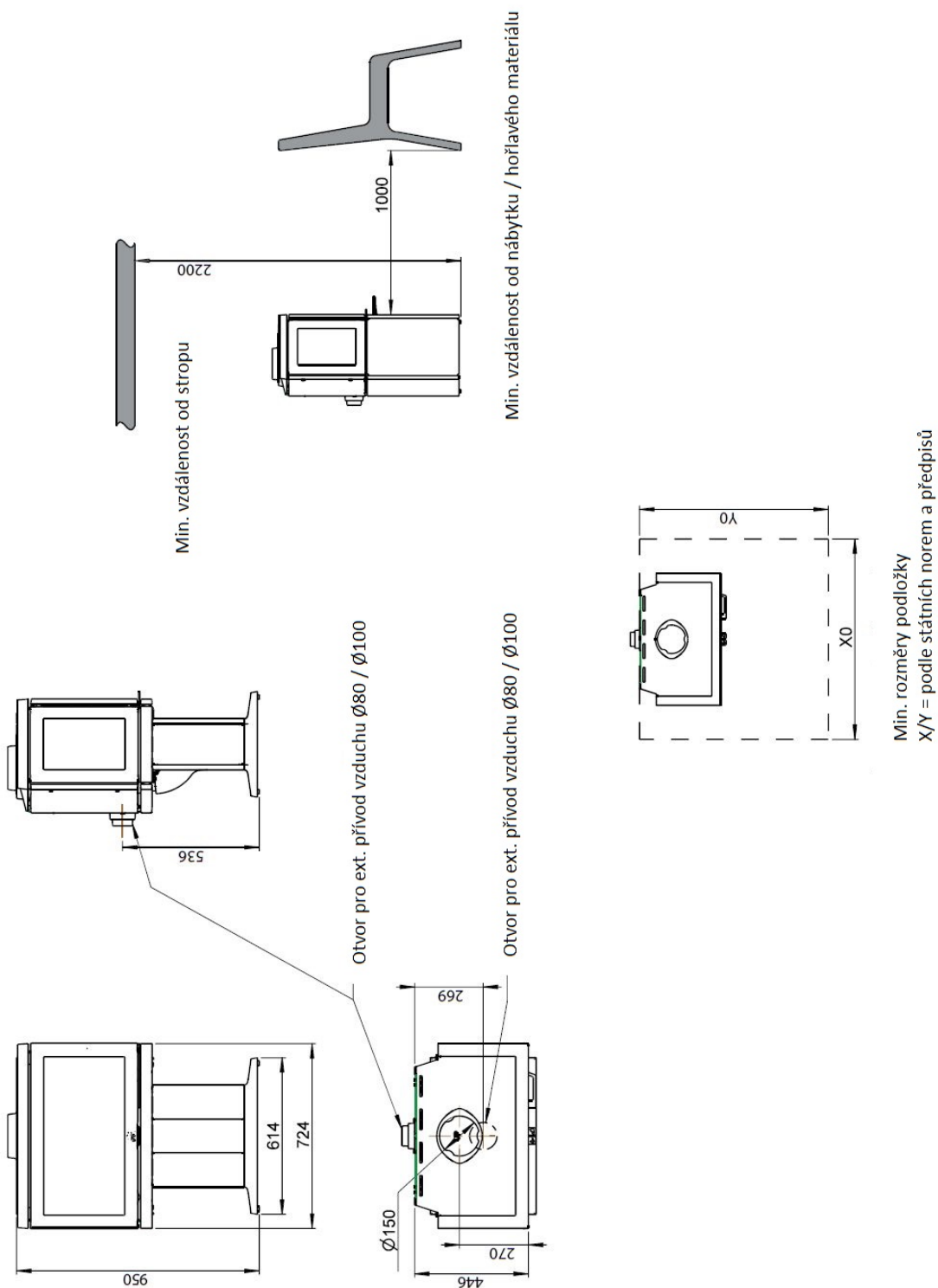
Pokud je strop zhotovený z hořlavého materiálu, musí být vzdálenost mezi ním a kamny alespoň **750 mm**.

# JØTUL F 620 B: ROZMĚRY A VZDÁLENOSTI



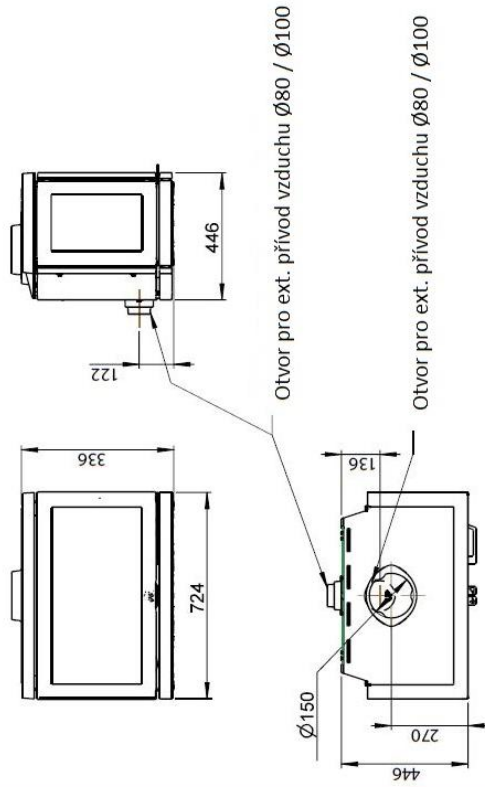
# JØTUL F 620 P: ROZMĚRY A VZDÁLENOSTI

## JØTUL F 620 P



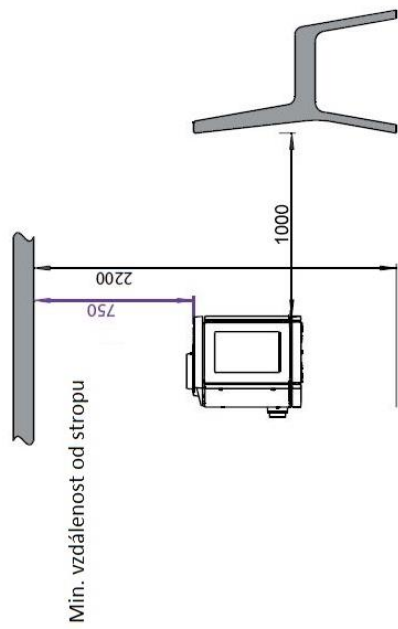
# JØTUL F 620 LB: ROZMĚRY A VZDÁLENOSTI

## JØTUL F 620 LB

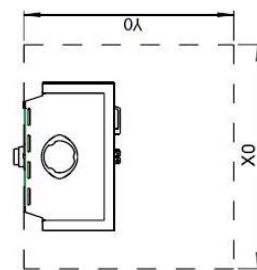


Otvor pro ext. přívod vzduchu  $\varnothing 80$  /  $\varnothing 100$

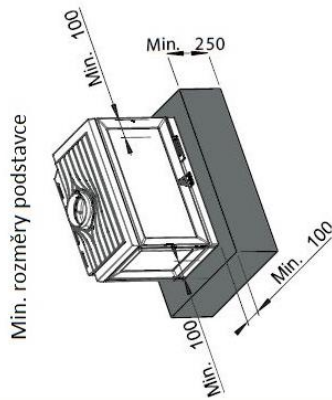
Otvor pro ext. přívod vzduchu  $\varnothing 80$  /  $\varnothing 100$



Min. vzdálenost od nábytku / hořlavého materiálu



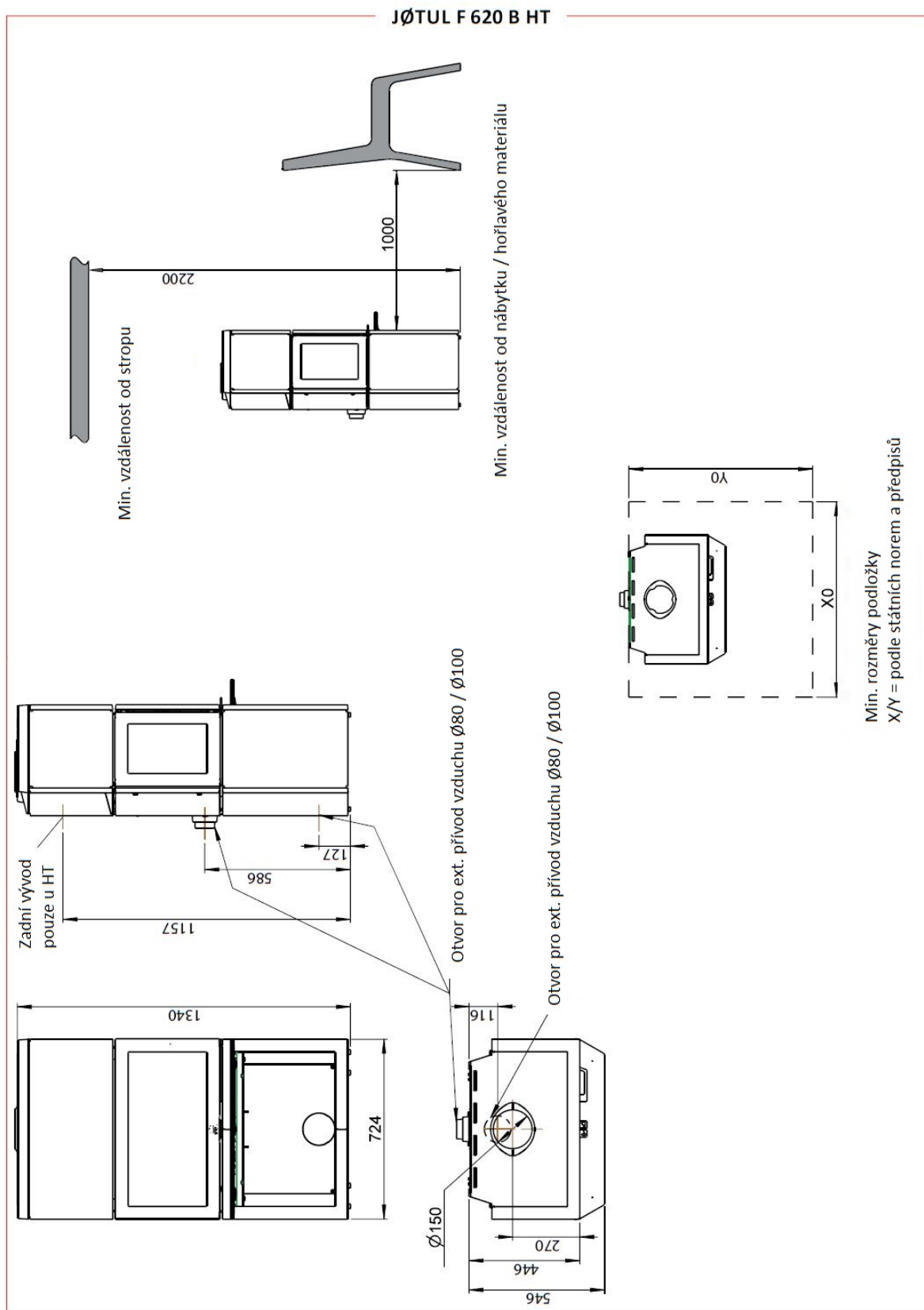
Min. rozměry podložky  
X/Y = podle státních norem a předpisů



Min. rozměry podstavce

Min. rozměry podstavce s prodlouženými stranami

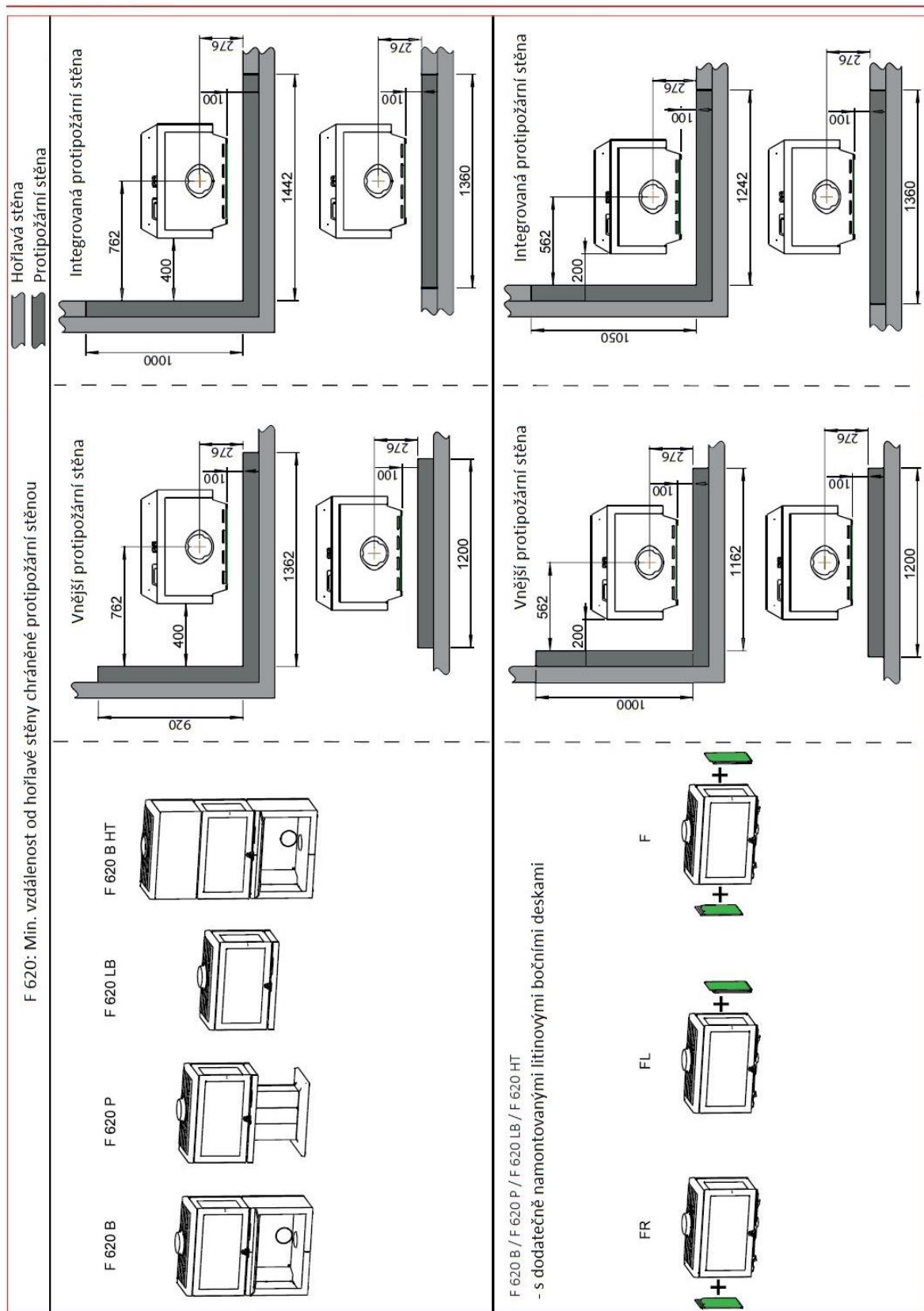
# JØTUL F 620 B HT: ROZMĚRY A VZDÁLENOSTI



# JØTUL F 620: MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD HOŘLAVÉ STĚNY

F 620: Min. vzdálenost od hořlavé stěny	S poloizolovaným kouřovodem dolů k horní části kamen	Hořlavá stěna
F 620 B		
F 620 P		
F 620 LB		
F 620 B HT		
F 620 B / F 620 P / F 620 LB / F 620 B HT		
- s dodatečně namontovanými litinovými bočními deskami		
FR		
FL		
F		
F 620 B / F 620 P / F 620 LB / F 620 B HT		
- s dodatečně namontovanými litinovými bočními deskami a boční konvekcí sadou		
- s dodatečně namontovanou zadní konvekcí sadou		
FR		
FL		
konvekcí sada zadní		
21		
34		

# JØTUL F 620: MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD HOŘLAVÉ STĚNY CHRÁNĚNÉ PROTIPOŽÁRNÍ STĚNOU



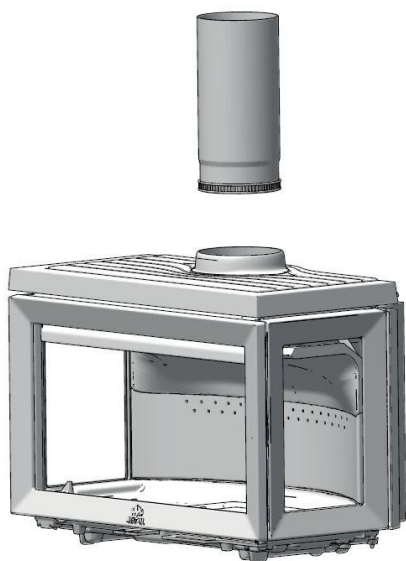
## INSTALACE

### Komín a kouřovod

- Kamna lze připojit ke komínu a kouřovodu schválenému pro kamna na tuhá paliva s teplotou spalin podle údajů v části „**Technické údaje**“. Pokud je komín z oceli, musí mít označení T 400 a G pro zkoušku vznícení sazí.
- Průřez komína musí být minimálně stejně velký jako průřez kouřovodu: při kouřovodu  $\varnothing$  150 mm musí být alespoň 177 cm<sup>2</sup>.
- Pokud je průřez komína dostatečný, je možno na jeden komínový systém připojit několik kamen na tuhá paliva.
- Pro tato kamna platí uvedená vzdálenost od hořlavých materiálů.
- Používejte kouřovod a/nebo ocelový komín se schválením CE.
- Zohledněte vzdálenost kouřovodu od hořlavých materiálů.
- Komín musí být připojen v souladu s montážními pokyny dodavatele komína.
- Před zhotovením otvoru v komíně je ke správnému vyznačení polohy kamen a otvoru třeba kamna zkušebně namontovat. Minimální rozměry naleznete v části „**Rozměry a vzdálenosti**“ pro vaše kamna.
- Aby bylo možno kouřovod vymetat, použijte koleno s vymetacím poklopem.
- Pokud je kolen na kouřovodu mnoho (a mají velký ohyb), mohou ovlivnit tah v komíně. Totéž platí při velkých vodorovných délkách. Uvědomte si, že je nesmírně důležité, aby spojení byla do určité míry flexibilní. Tím se předejde tomu, aby pohyb v instalaci vedl ke vzniku trhlin.
- Doporučený tah komína viz „**Technické údaje**“. Rozměry kouřovodu viz „**Technické údaje**“.

**POZN.:** Minimální doporučená délka komína je 3,5 m. Pokud je tah příliš silný, lze k jeho snížení nainstalovat a použít komínovou klapku.

Při instalaci klapky kouřovodu musí jít o typ, který kouřovod zcela neuzavře. Klapka musí být snadno ovladatelná a musí mít volný otvor o ploše nejméně 20 cm<sup>2</sup> nebo 3 % průřezu kouřovodu, pokud je větší. Poloha klapky musí být při provozu kamen viditelná. Pokud je instalován regulátor tahu, požadavek na volný průřez neplatí, jednotka však musí být snadno přístupná pro čištění.

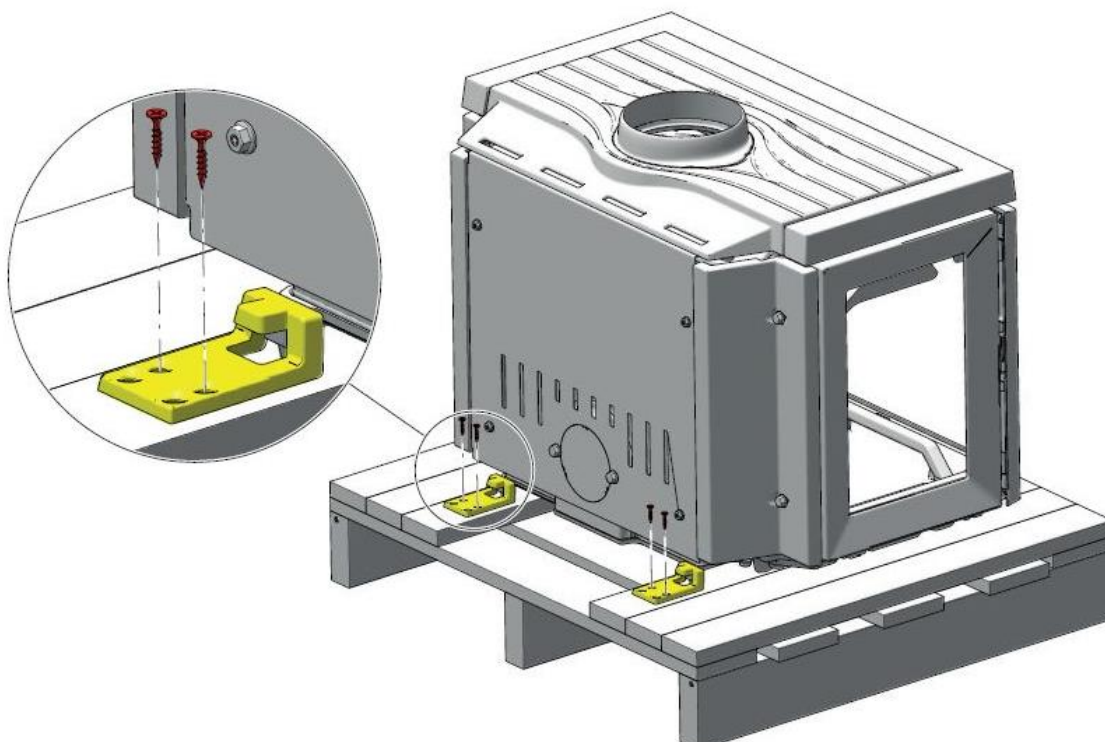


## Před instalací

- Před instalací kamna pečlivě zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození
- Výrobek je těžký! Požádejte někoho, aby vám při uložení a instalaci pomohl. Doporučujeme použít zvedací zařízení.
- Dbejte na to, aby nábytek ani další předměty v domácnosti nebyly v takové blízkosti, aby je kamna mohla vysušit.

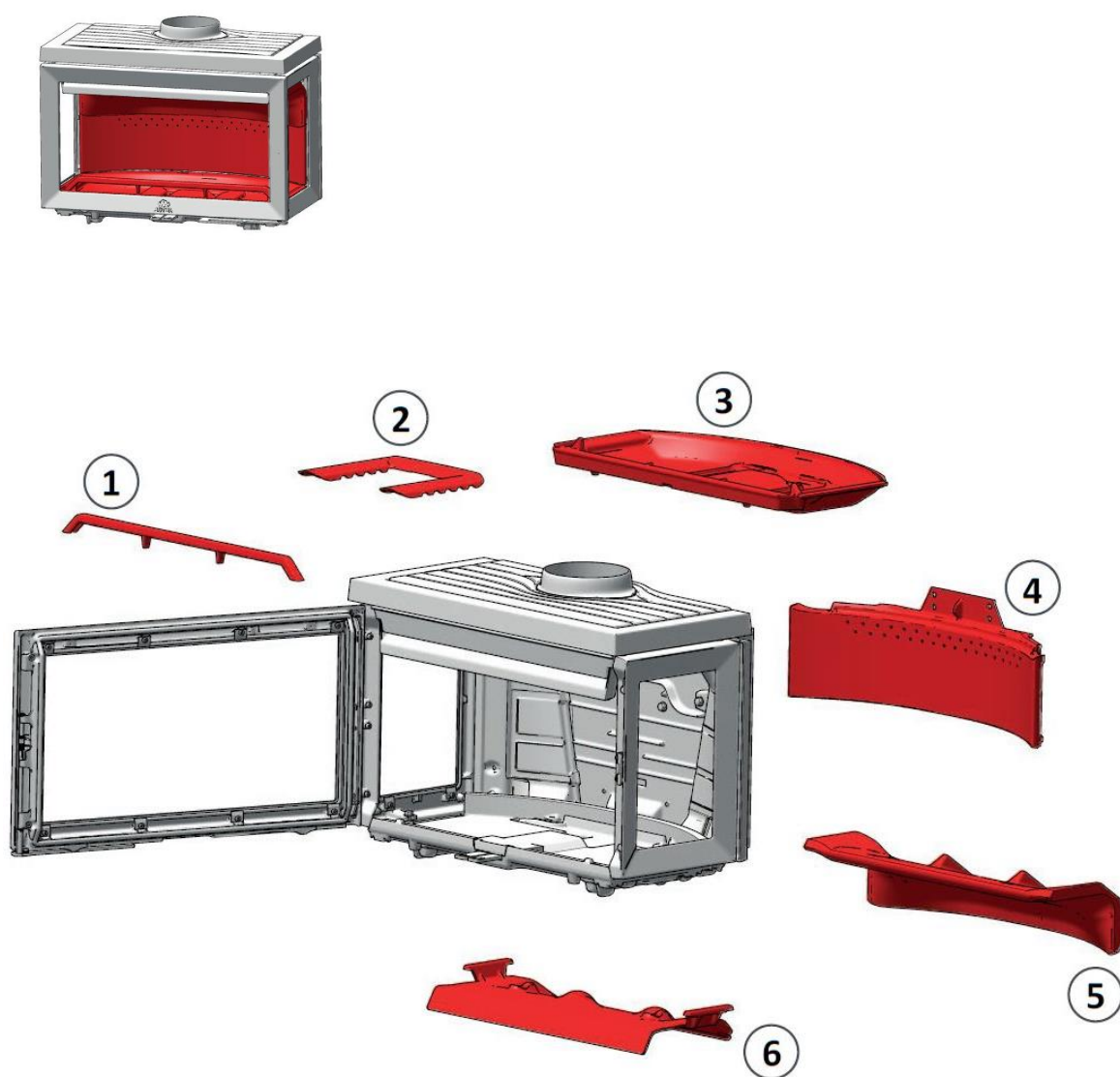
## Odstraňte přepravní držáky

- Standardní produkt se dodává ve dvou baleních. Jedno obsahuje topeniště, druhé obsahuje litinový podstavec nebo nohu.
- Odstraňte šrouby z držáků a uvolněte topeniště z palety.
- Pro zajištění podstavce musí být topeniště položeno na záda. Předtím je třeba demontovat volné části.
- Při demontáži dílů dbejte zvýšené opatrnosti.



## DEMONTÁŽ DÍLŮ

1. Zarážka polen
2. Vnitřní spodní rošt
3. Vnitřní spodní díl
4. Zadní vnitřní díl
5. Spodní deflektor
6. Horní deflektor

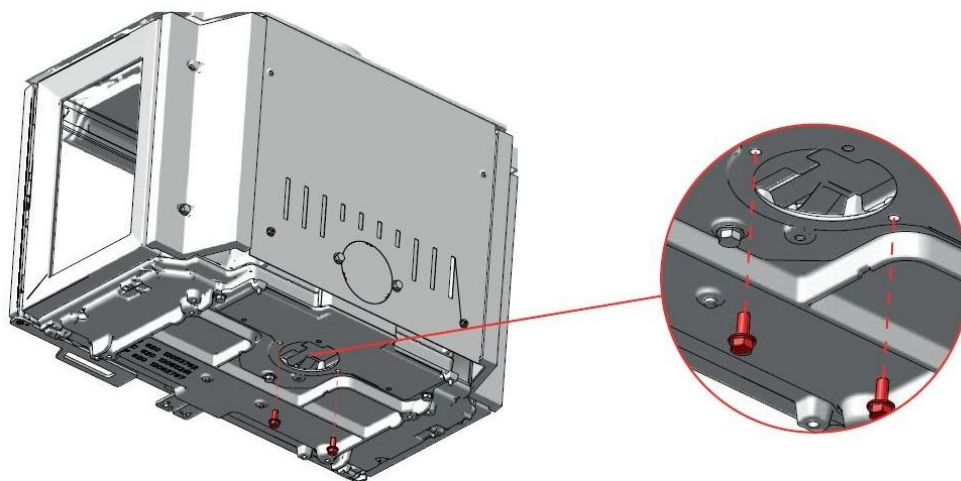


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

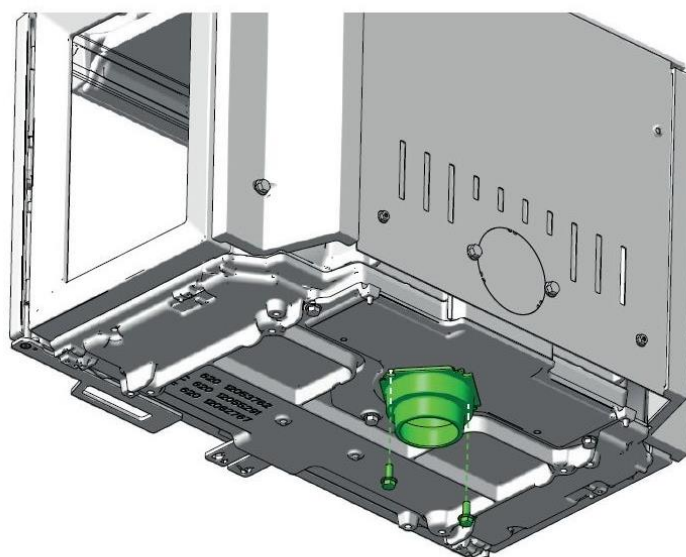


F 620 Base

1



2

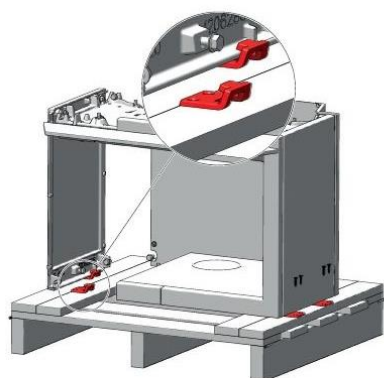


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

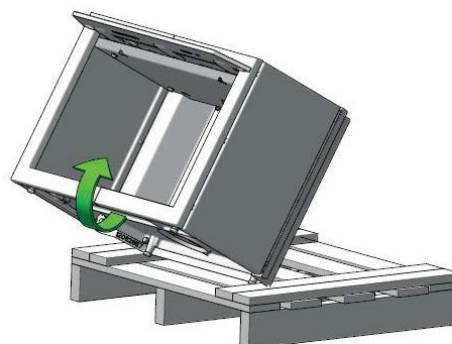


F 620 Base

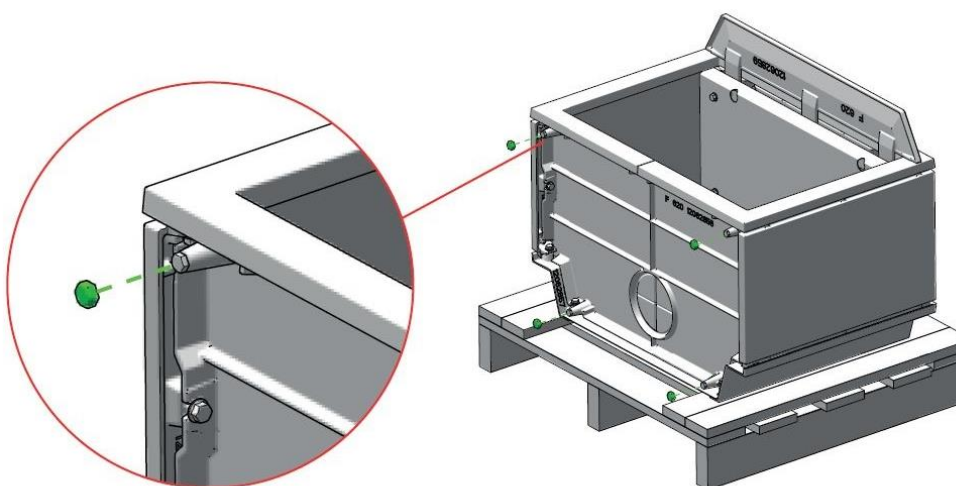
3



4



5

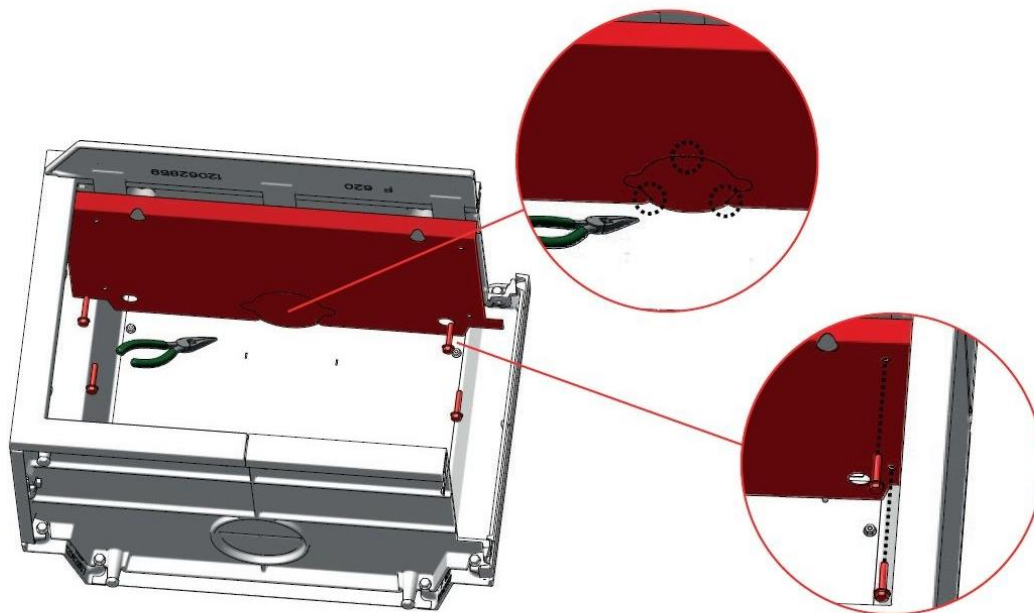


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

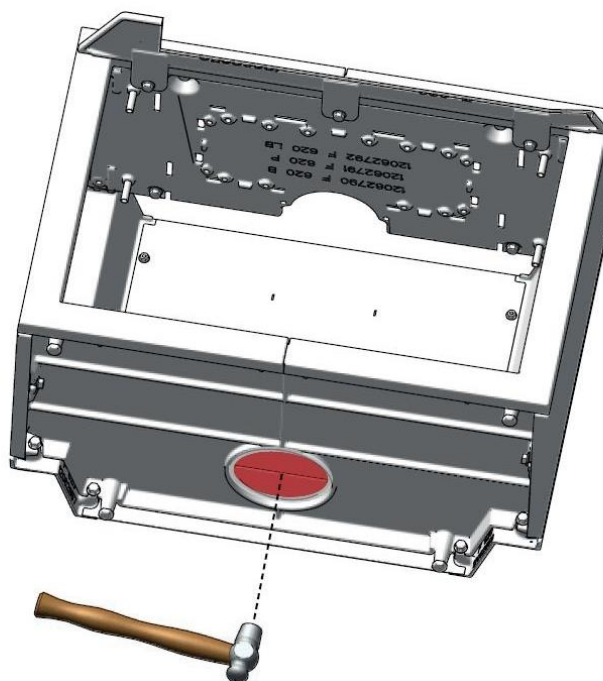


F 620 Base

6



7

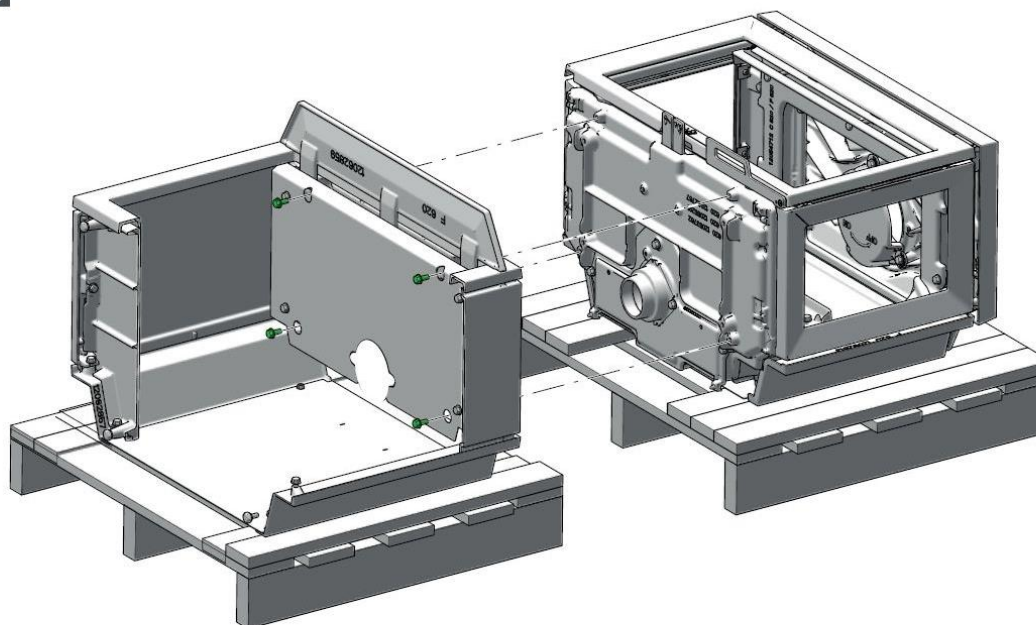


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

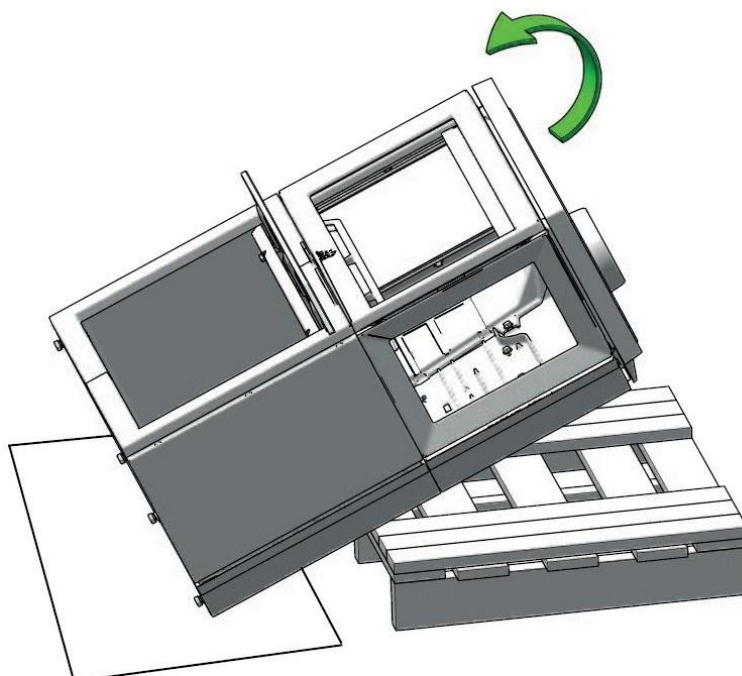


F 620 Base

8



9

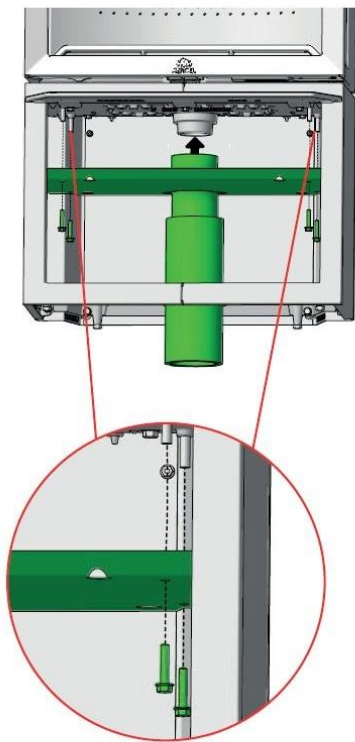


# MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

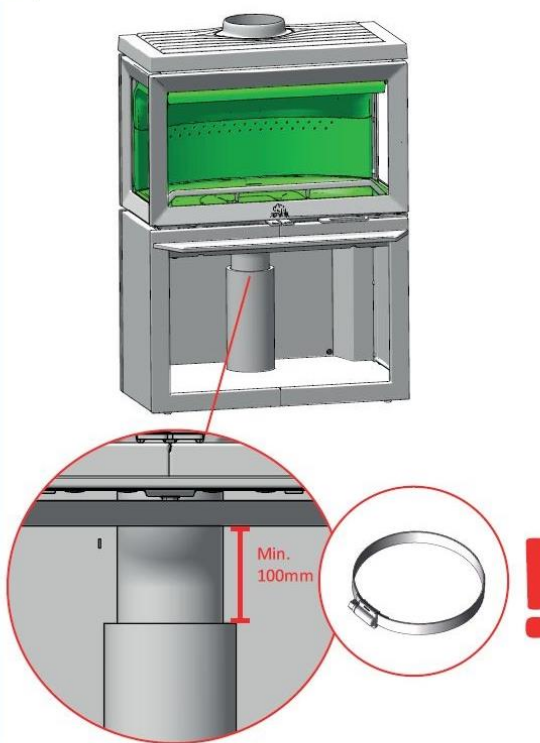


F 620 Base

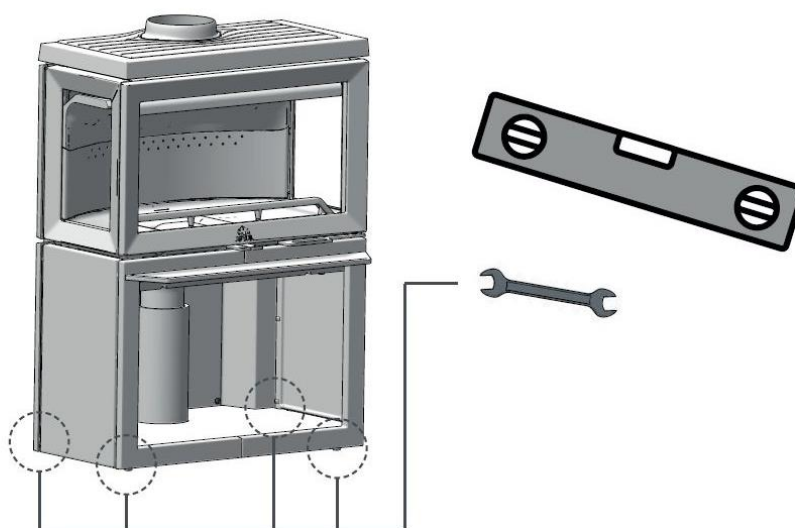
10



11



12

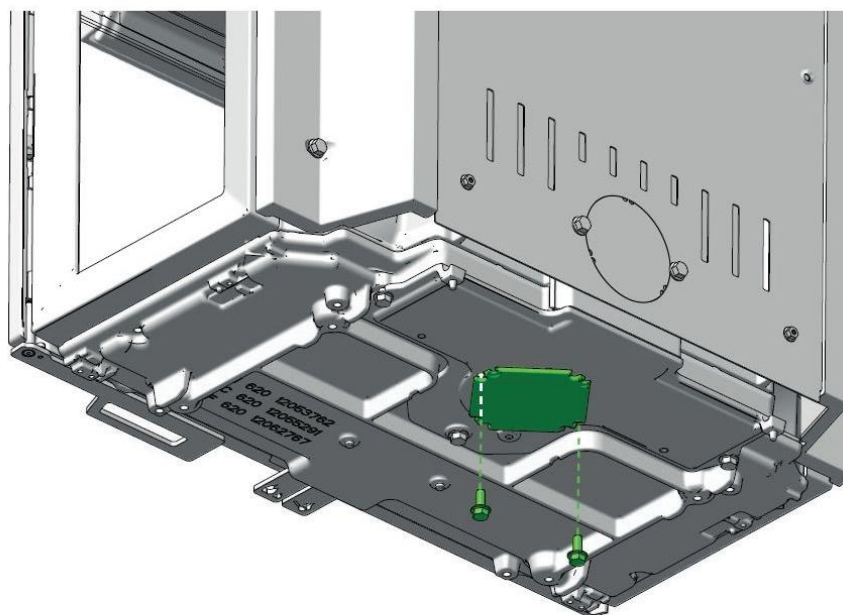


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

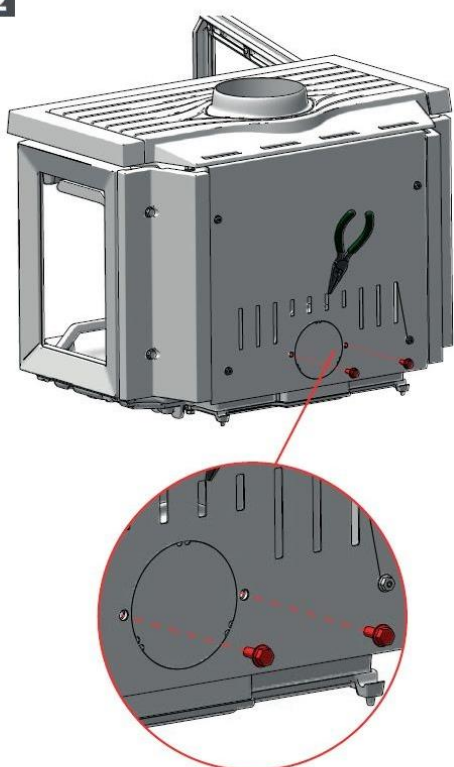


F 620 Base

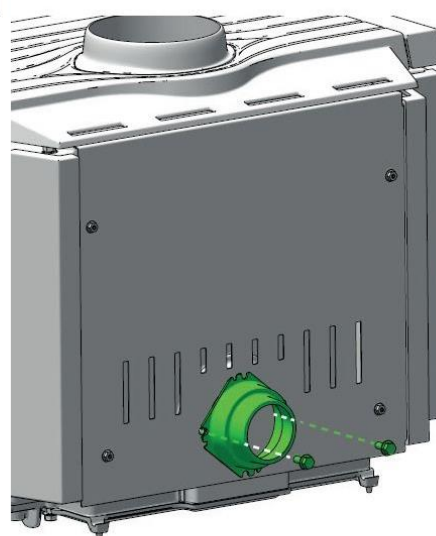
1



2



3

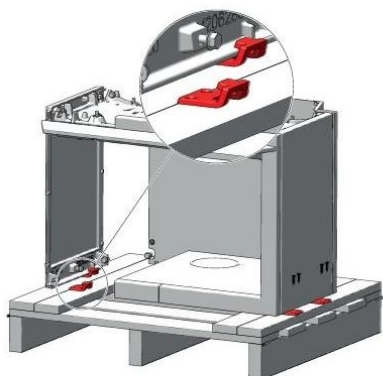


# MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

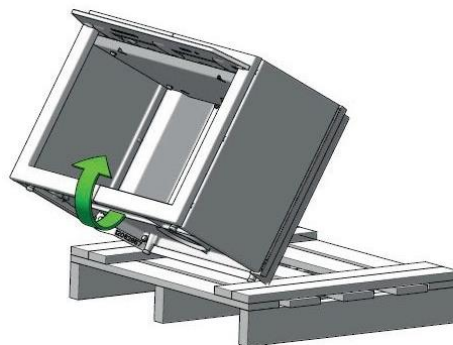


F 620 Base

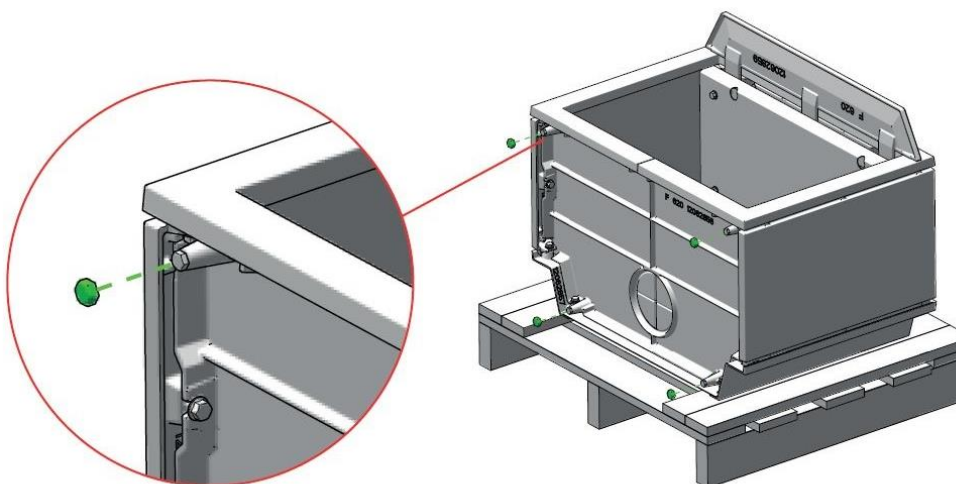
4



5



6

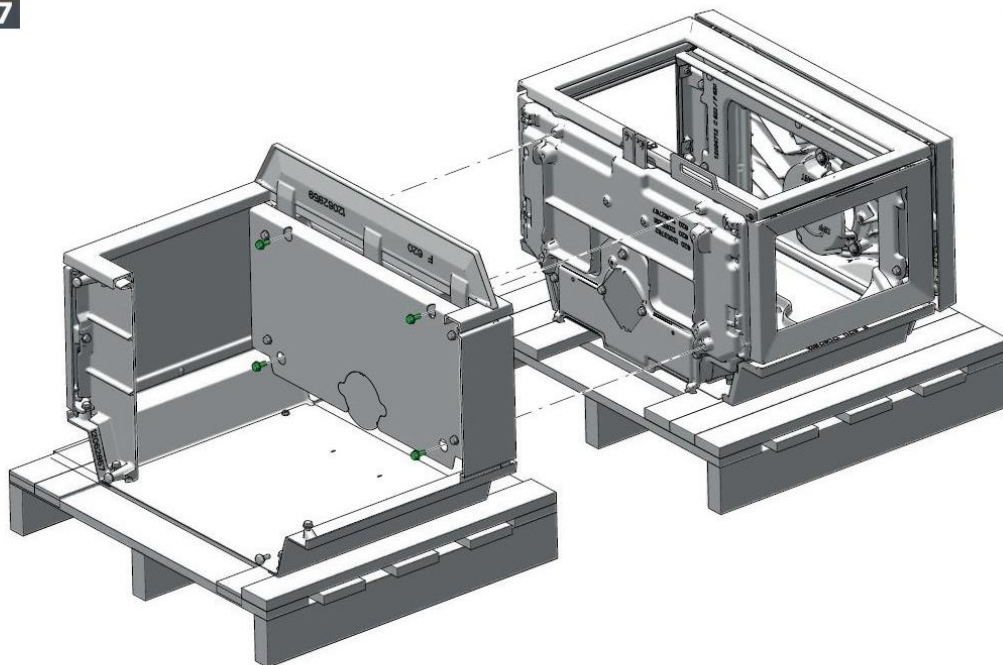


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

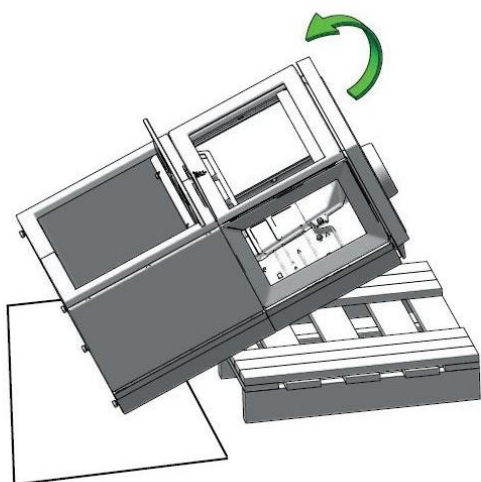


620 Base

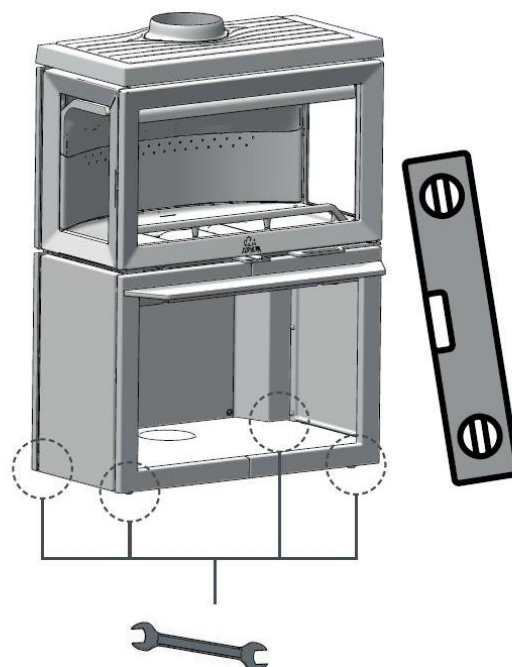
7



8



9

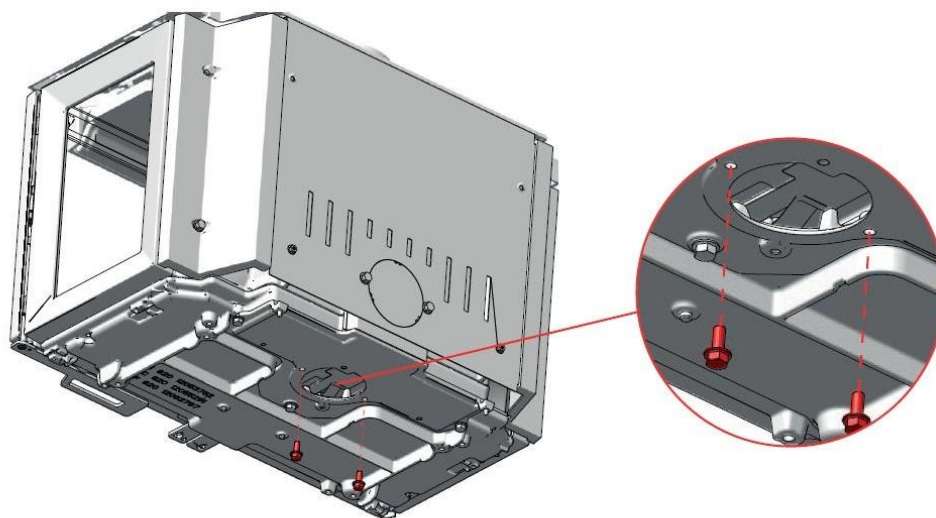


## MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

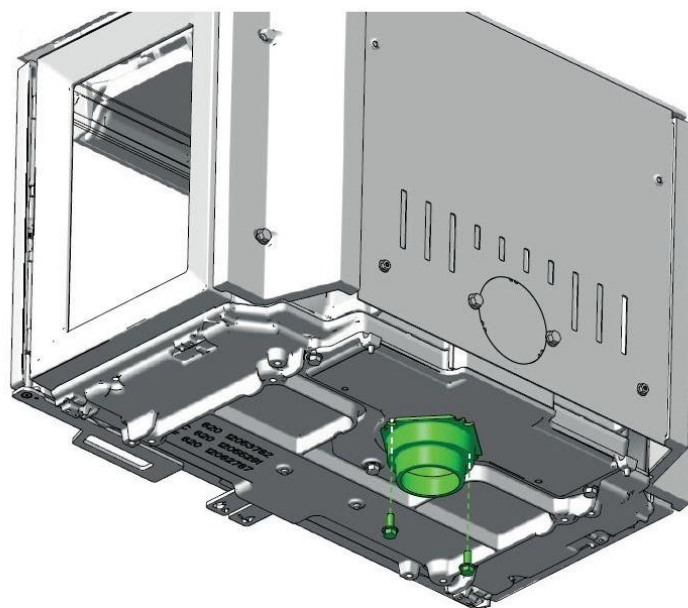


F 620  
Pedestal

1



2

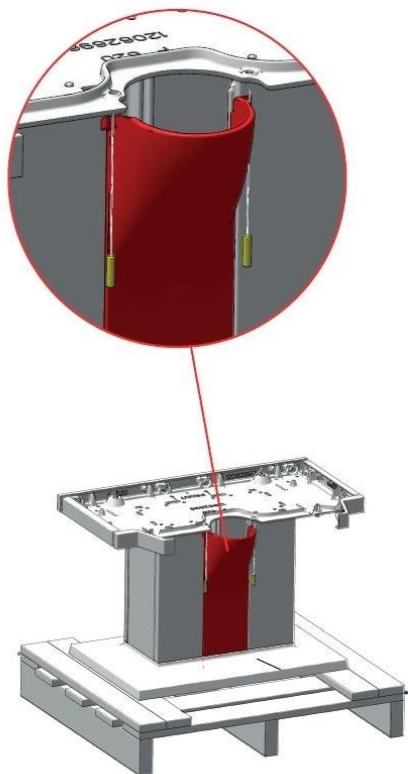


# MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

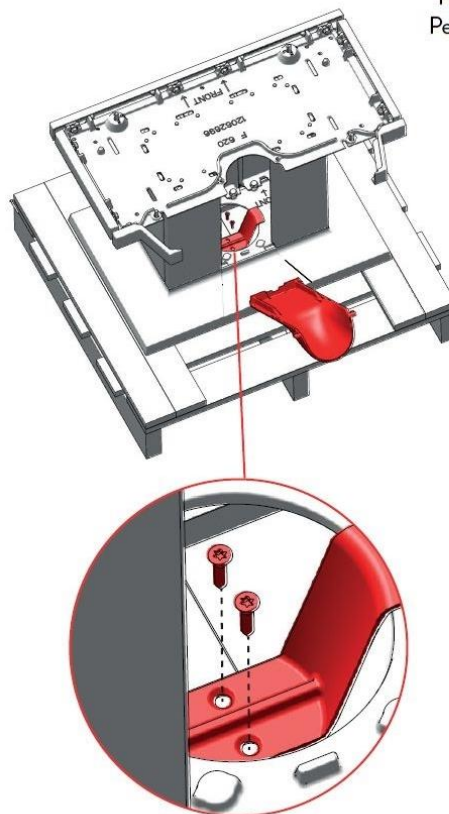


F 620  
Pedestal

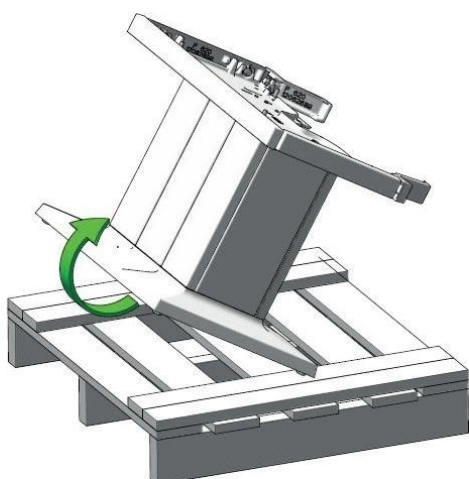
3



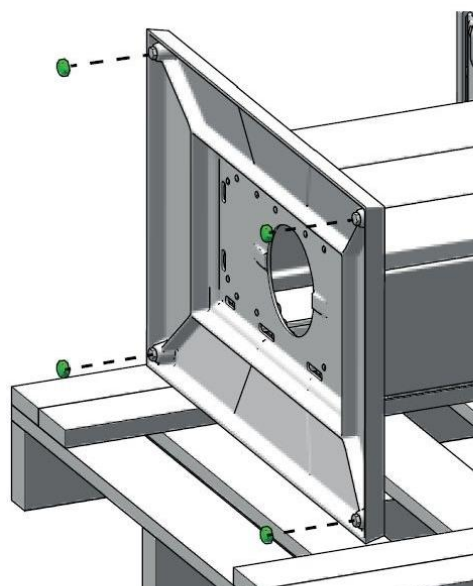
4



5



6

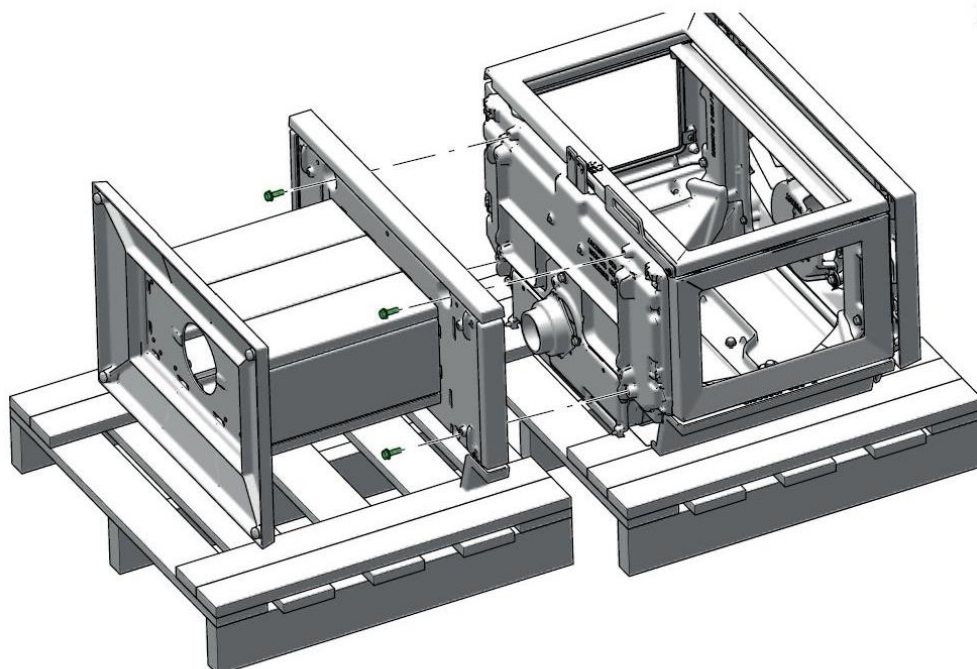


## MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

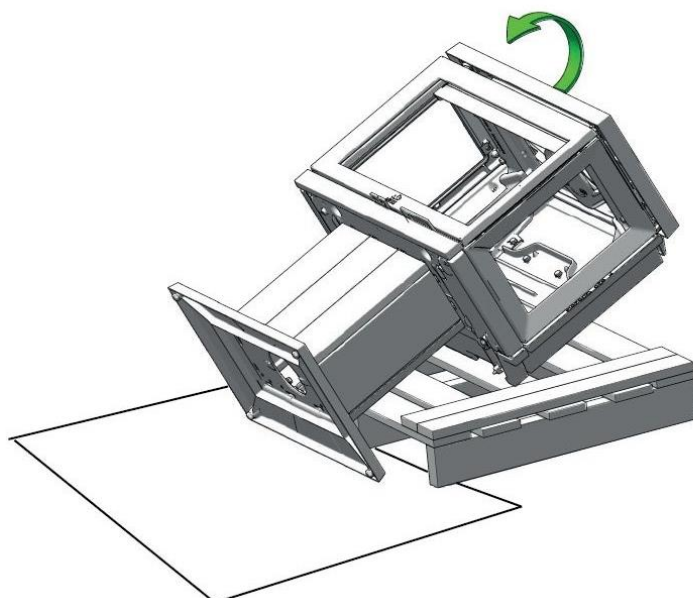


F 620  
Pedestal

7



8

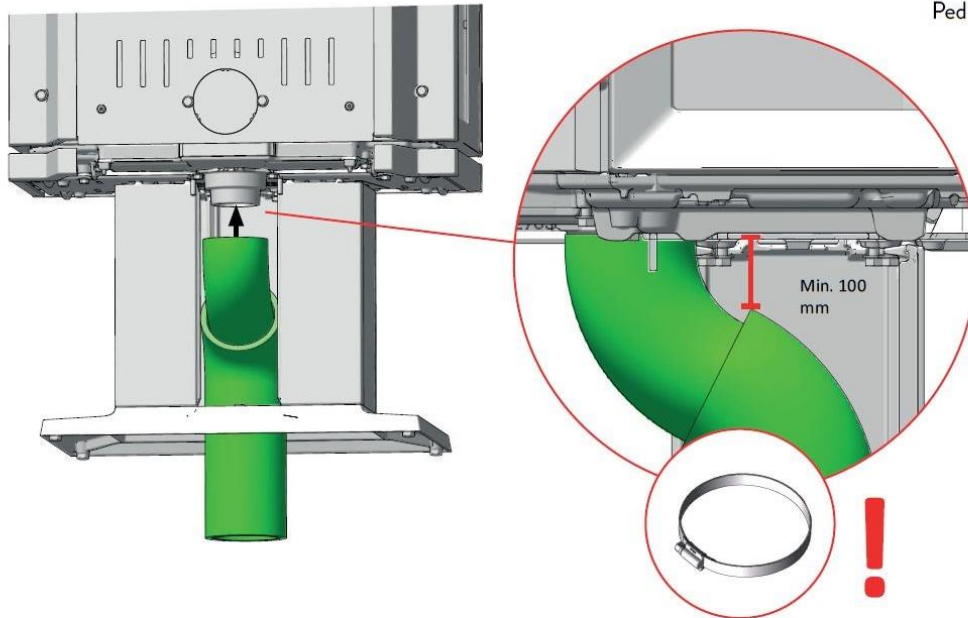


# MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

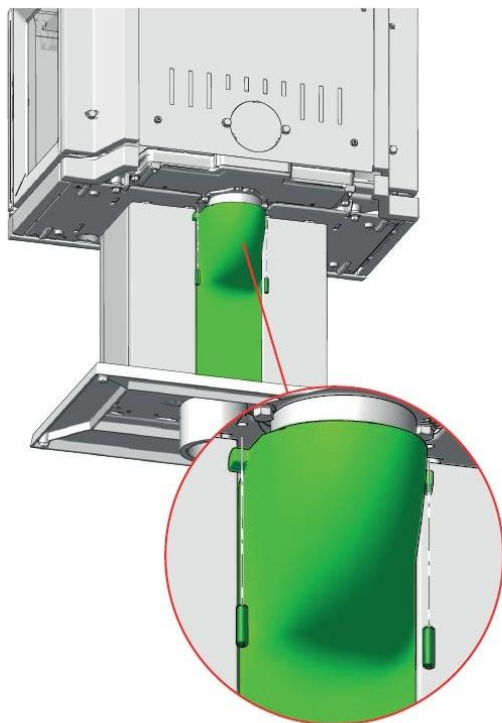


F 620  
Pedestal

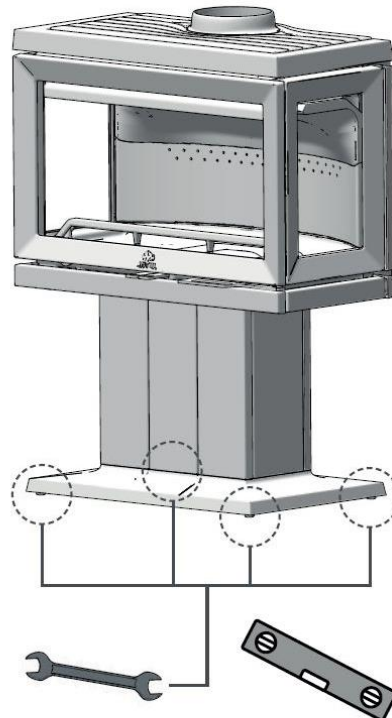
9



10



11

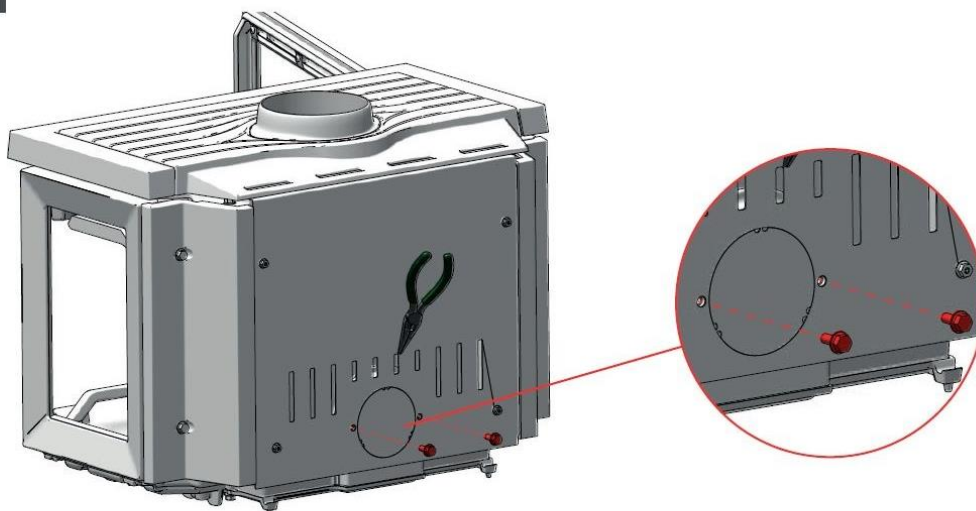


# MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

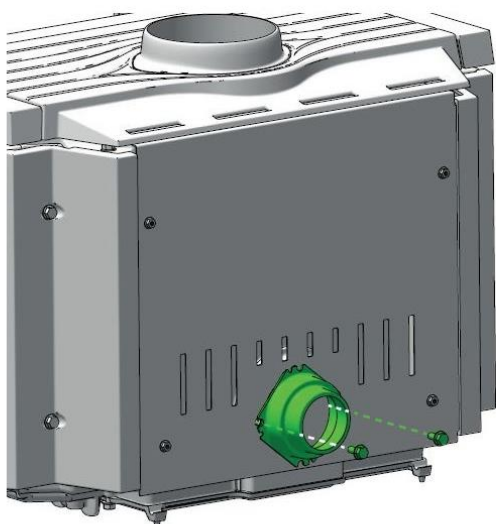


F 620  
Pedestal

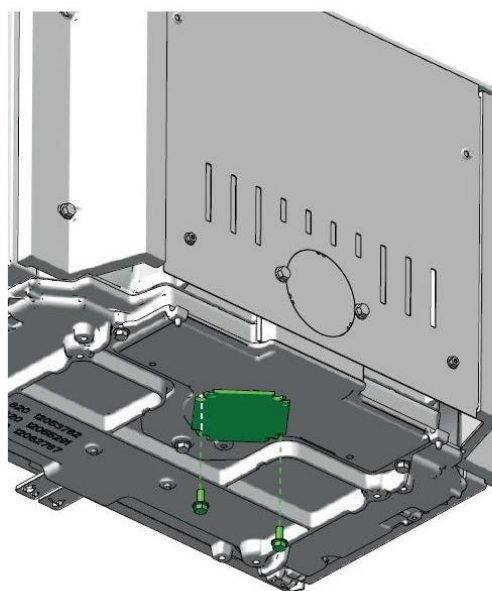
1



2



3

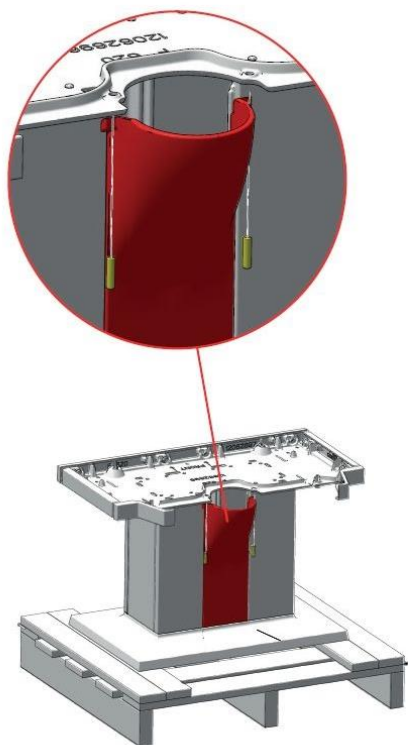


# MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

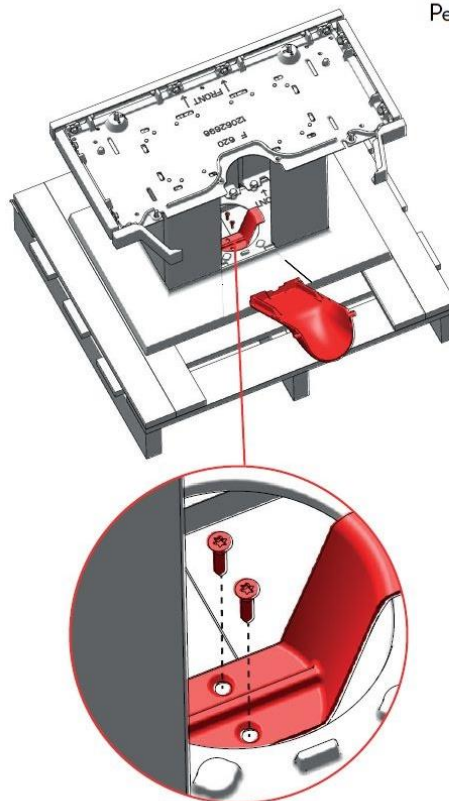


F 620  
Pedestal

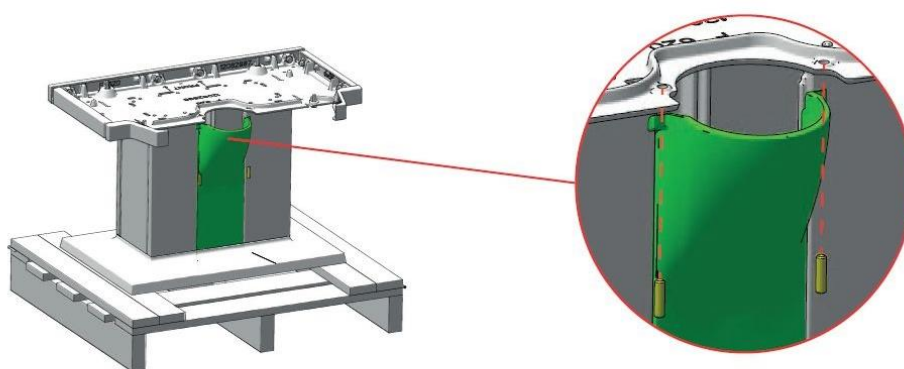
4



5

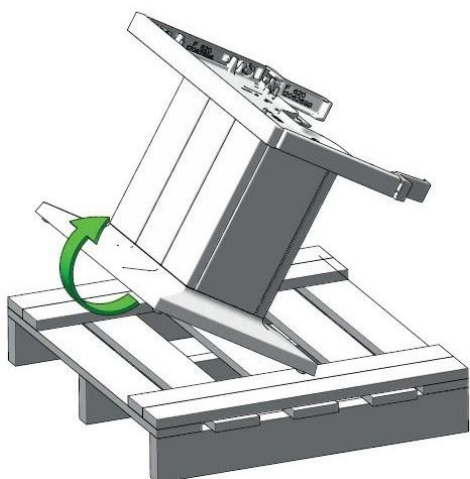


6

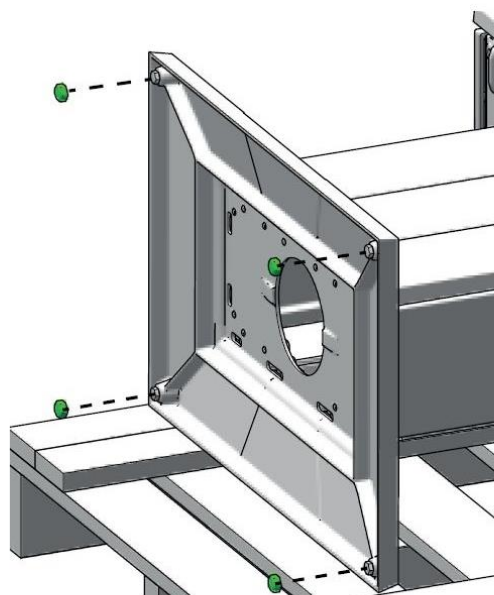


# MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

7

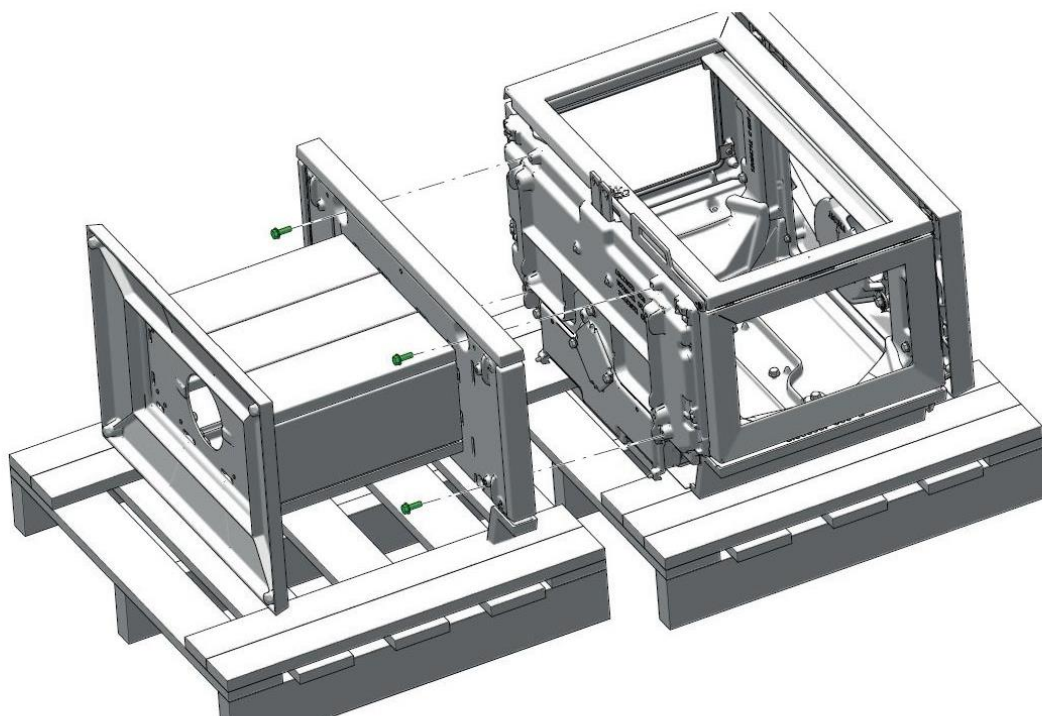


8



F 620  
Pedestal

9

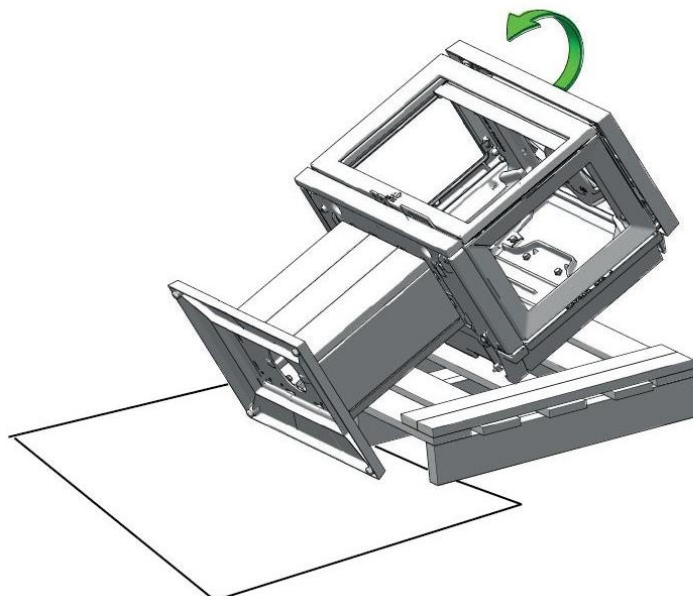


## MONTÁŽ JØTUL F 620 P – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

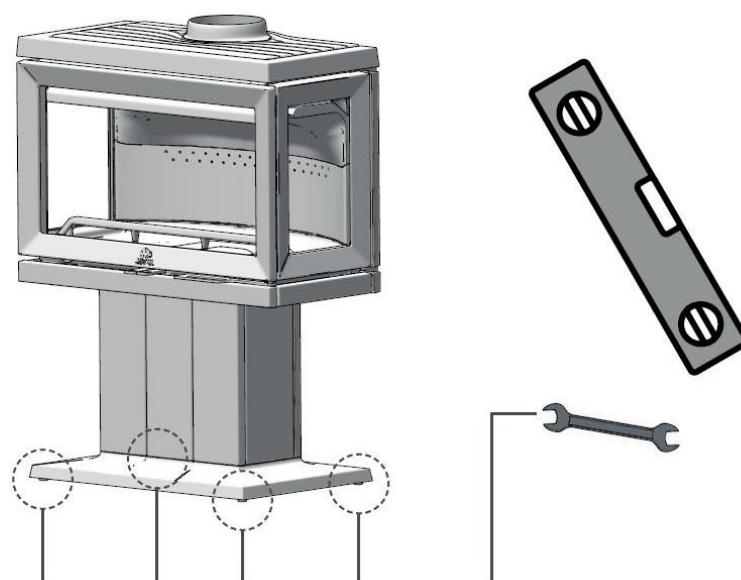


F 620  
Pedestal

10



11

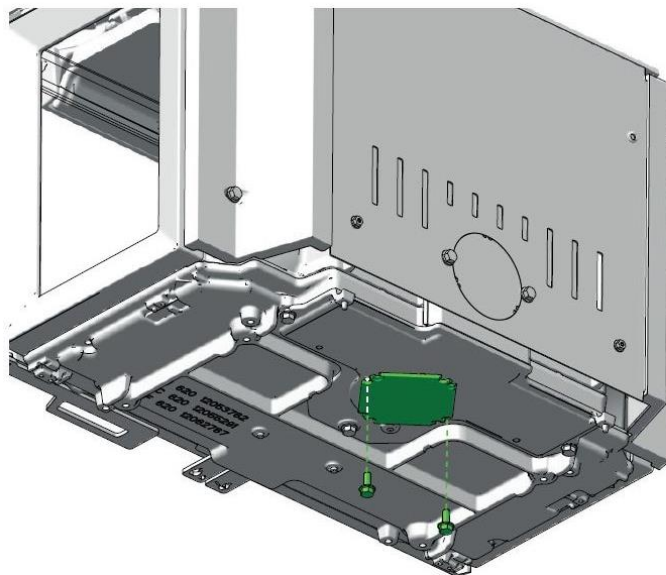


# MONTÁŽ JØTUL F 620 LB – BEZ EXTERNÍHO PŘÍVODU VZDUCHU

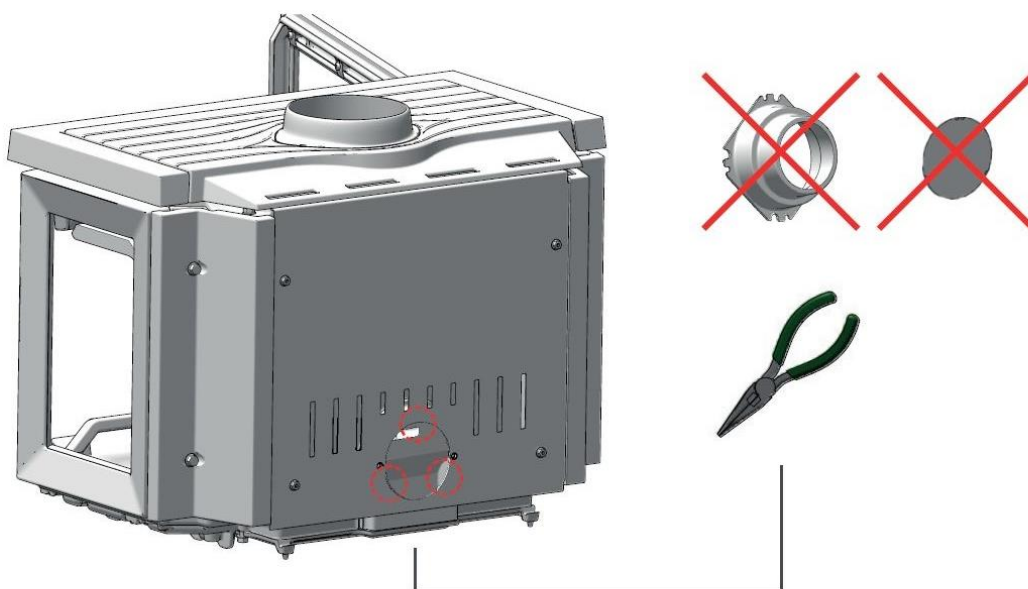


F 620  
Low Base

1



2

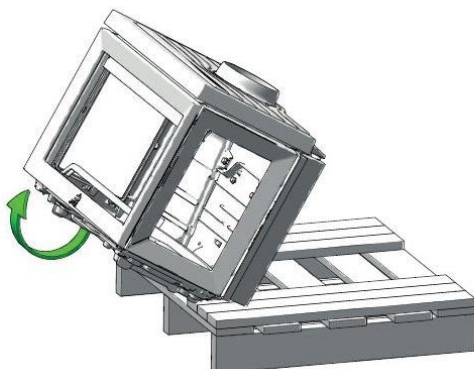


# MONTÁŽ JØTUL F 620 LB – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ

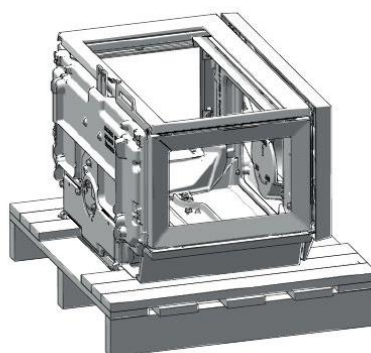


F 620  
Low Base

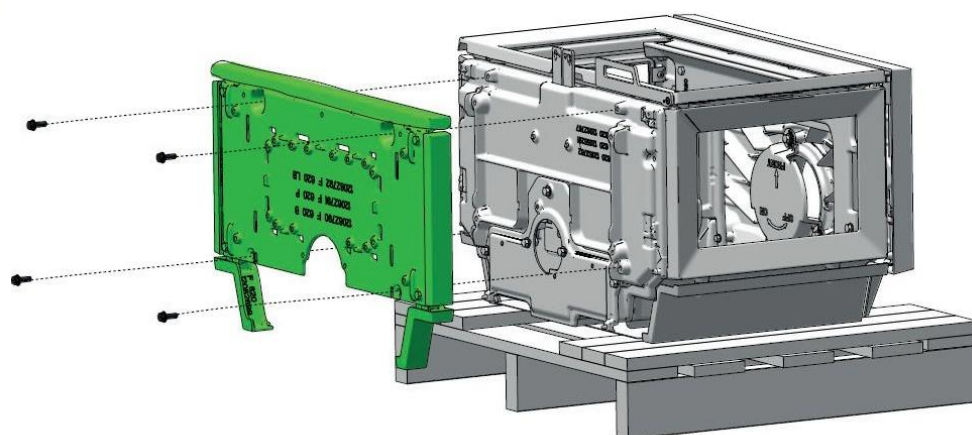
1



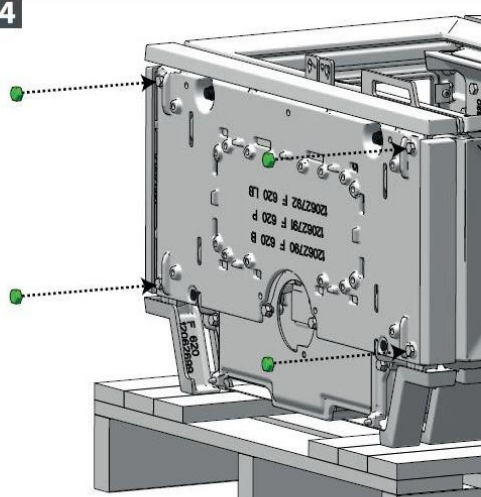
2



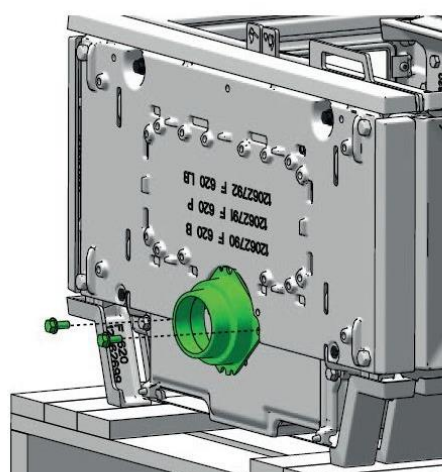
3



4



5

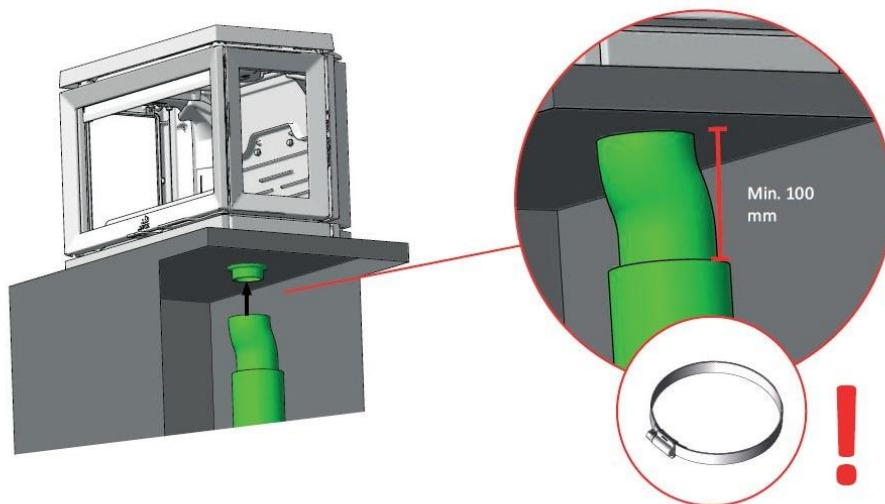


## MONTÁŽ JØTUL F 620 LB – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU SPODNÍ



F 620  
Low Base

6

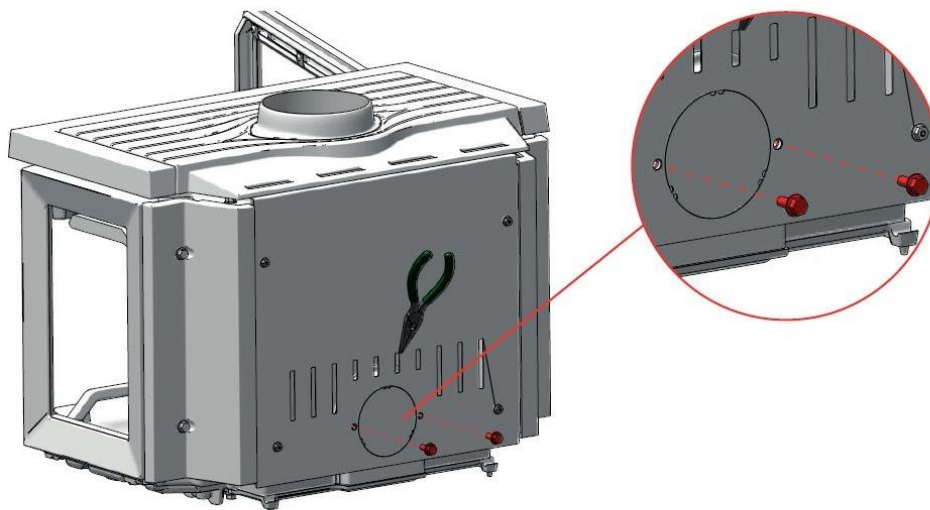


## MONTÁŽ JØTUL F 620 LB – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

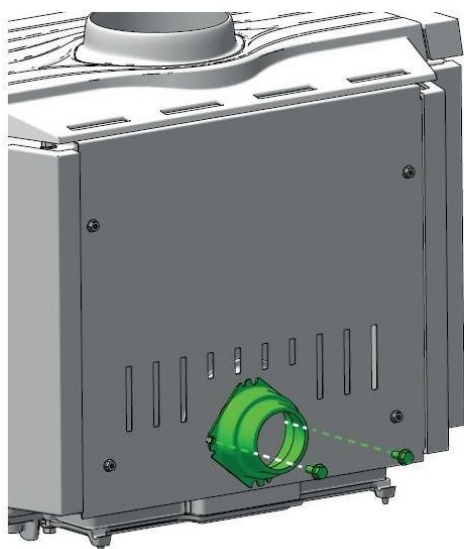


F 620  
Low Base

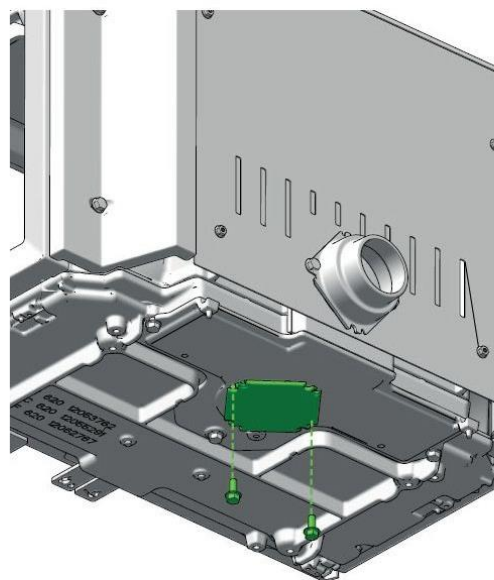
1



2



3

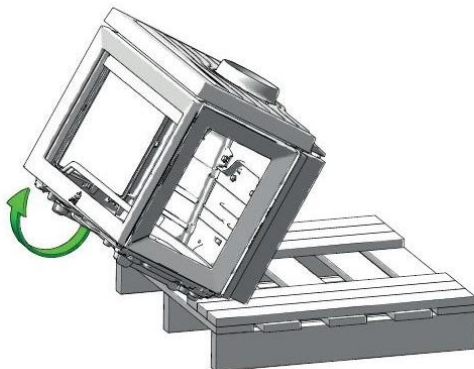


## MONTÁŽ JØTUL F 620 LB – EXTERNÍ PŘÍVOD VZDUCHU ZADNÍ

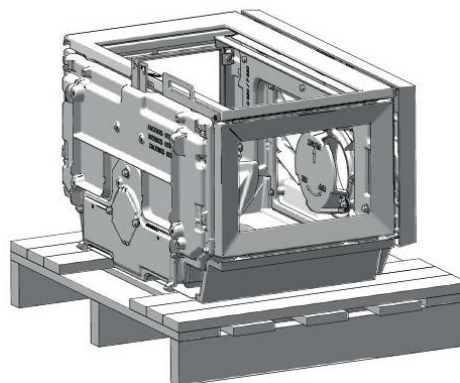


F 620  
Low Base

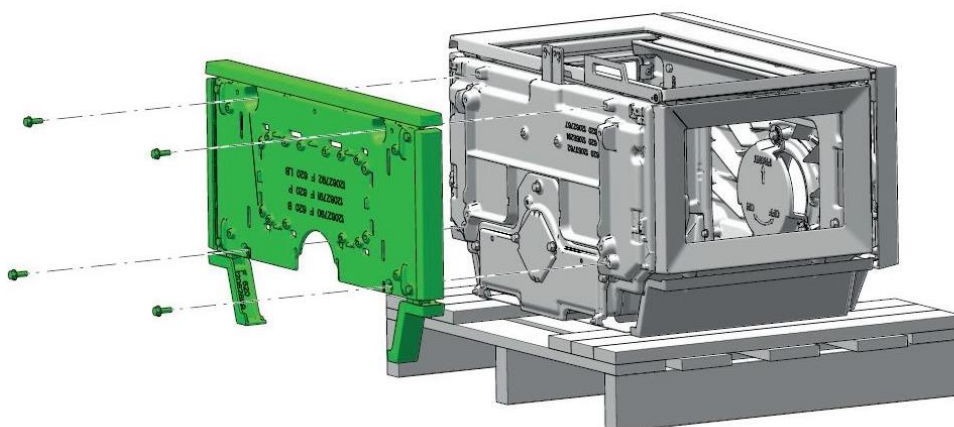
4



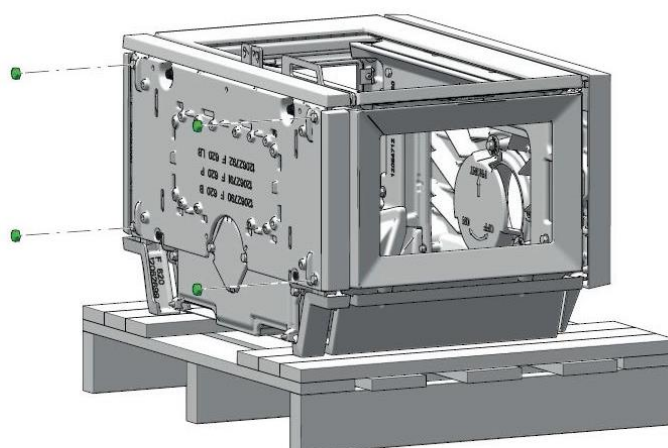
5



6

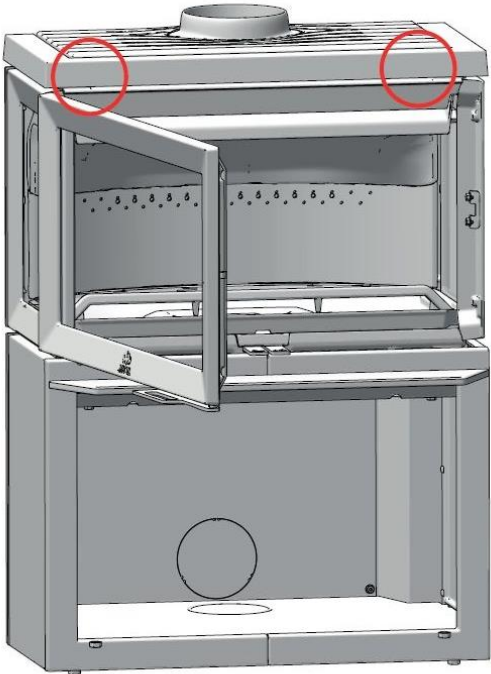


7

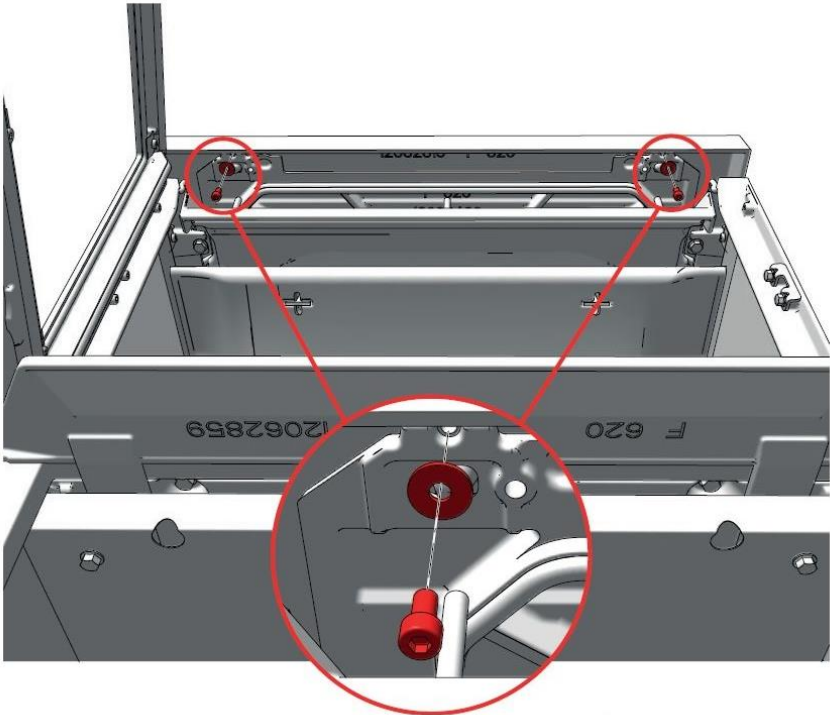


MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

1

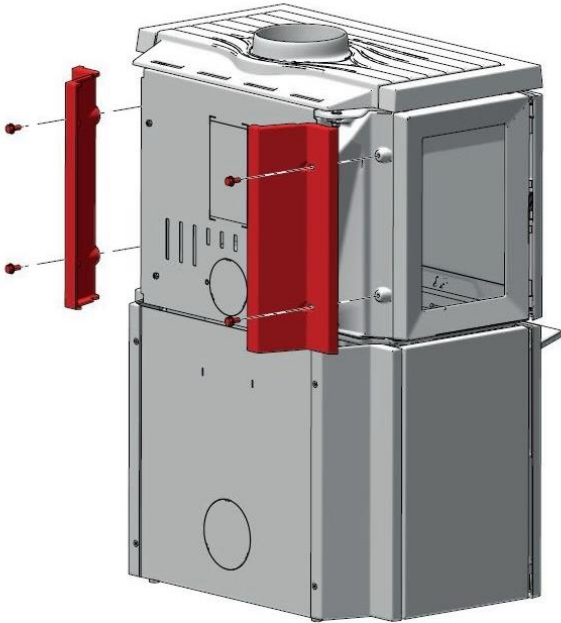


2

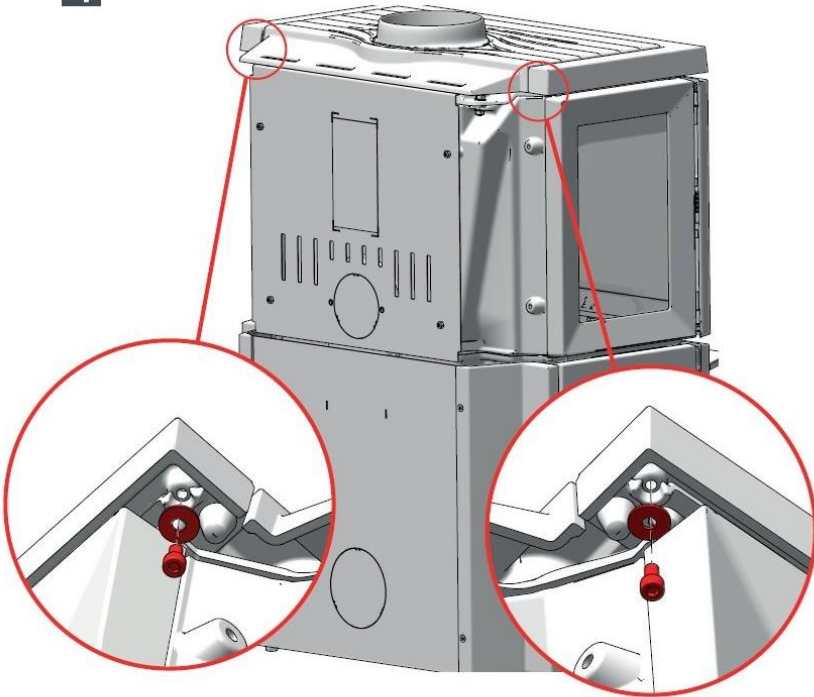


MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

3

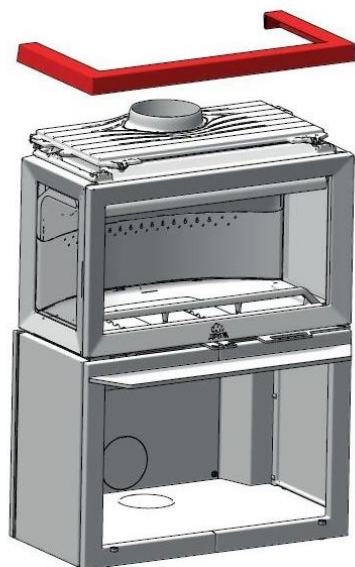


4

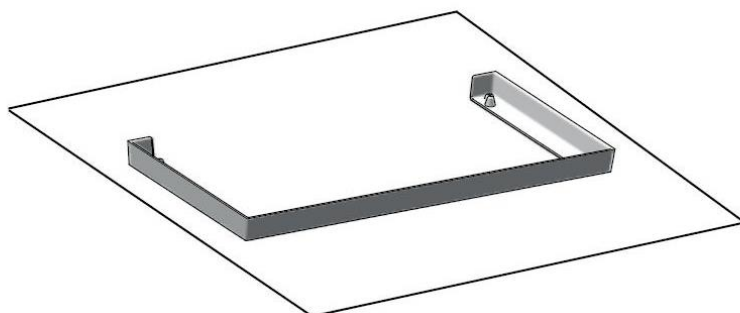


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

5

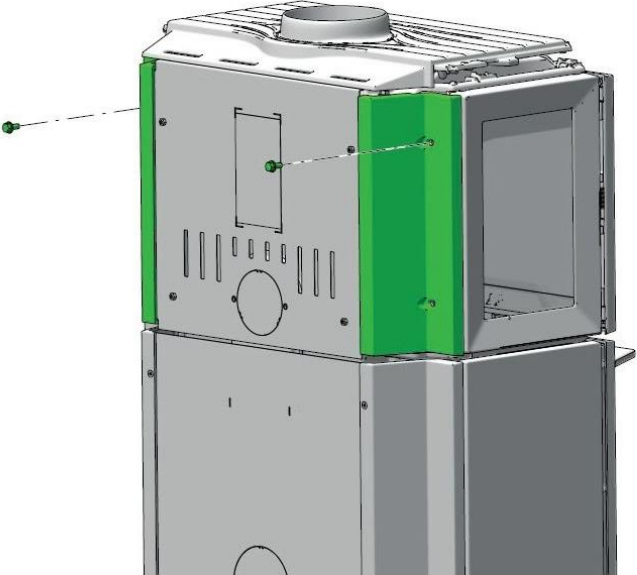


6

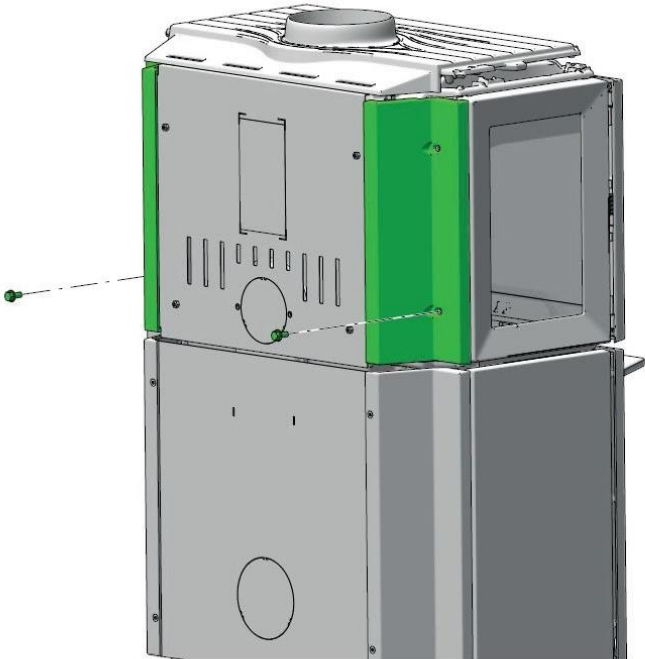


MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

7

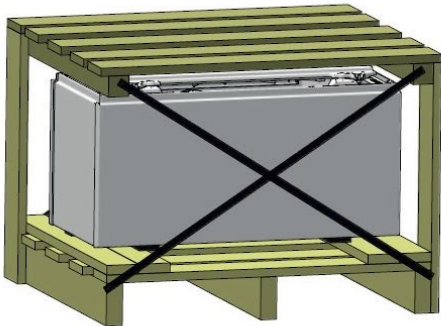


8

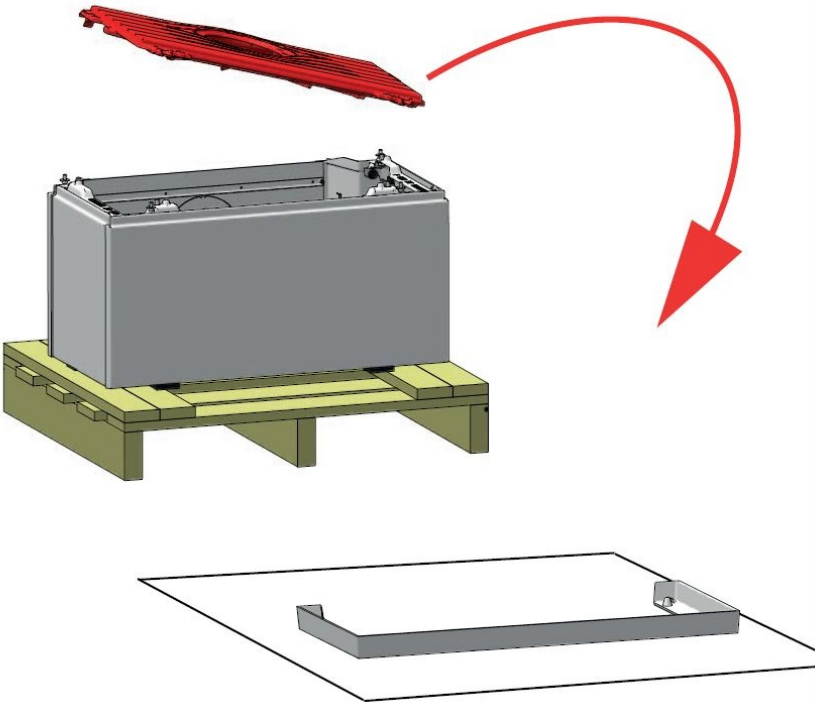


MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

9

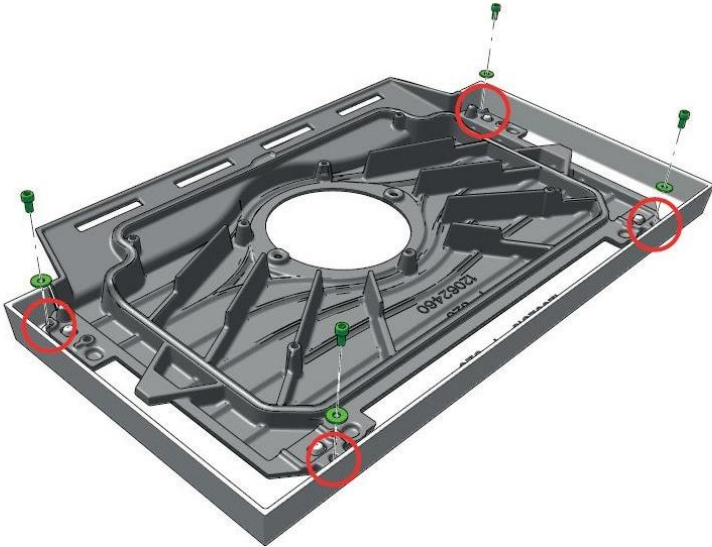


10

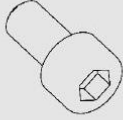


MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

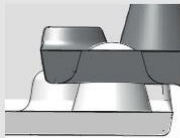
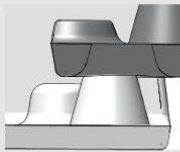
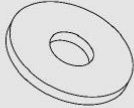
11



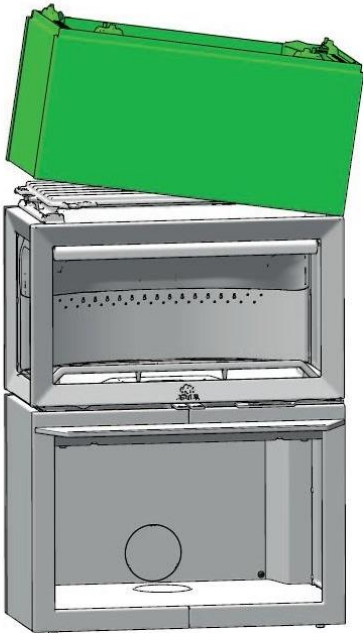
4 x



4 x

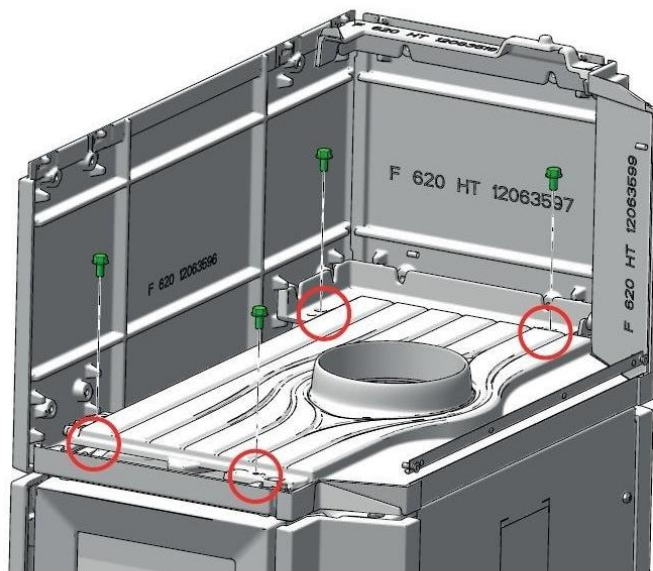


12

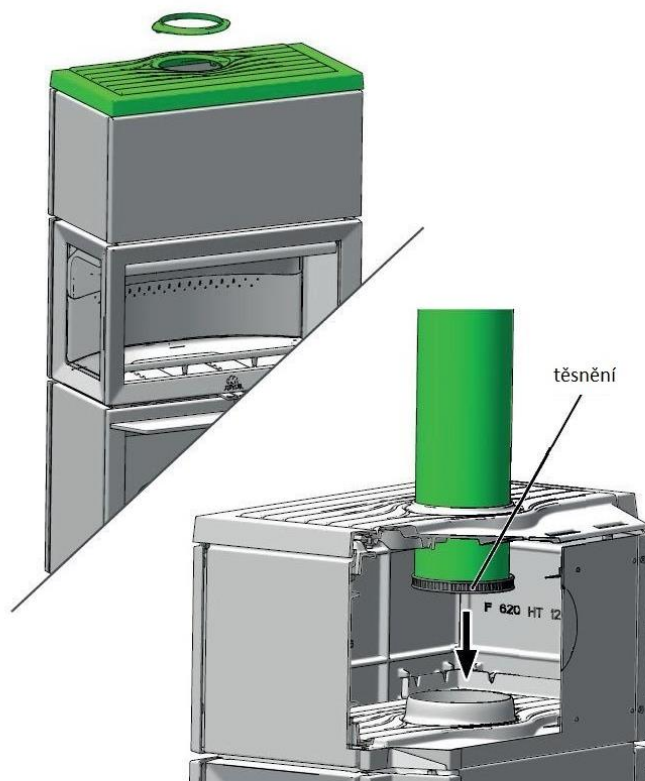


# MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT

13

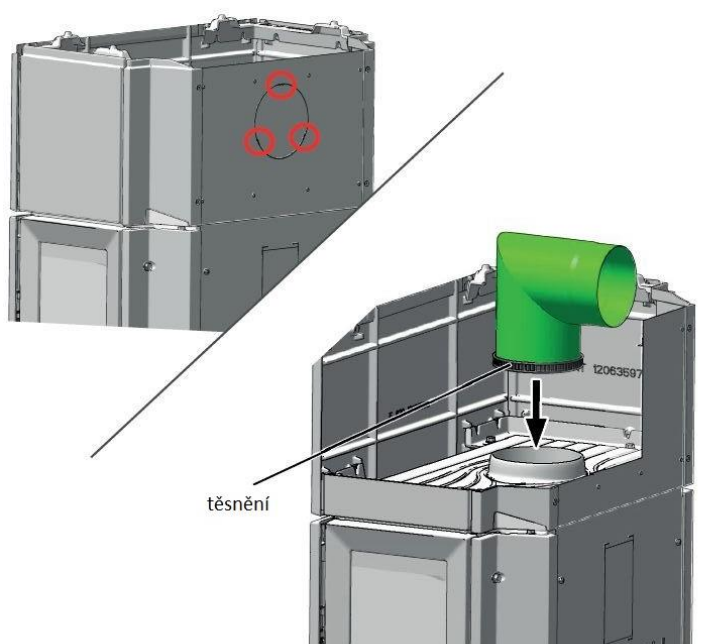


14

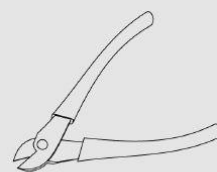
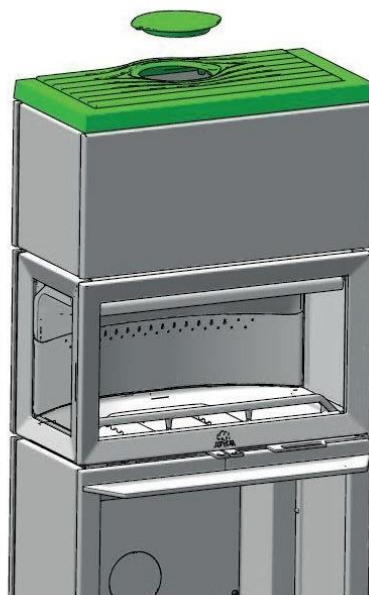


## MONTÁŽ JØTUL F 620 B HT – ZADNÍ VÝVOD KOUŘOVODU

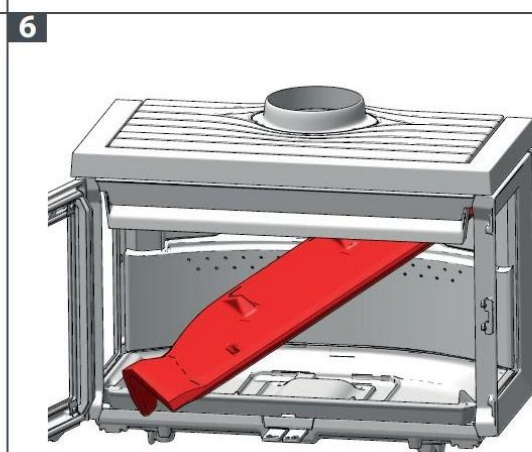
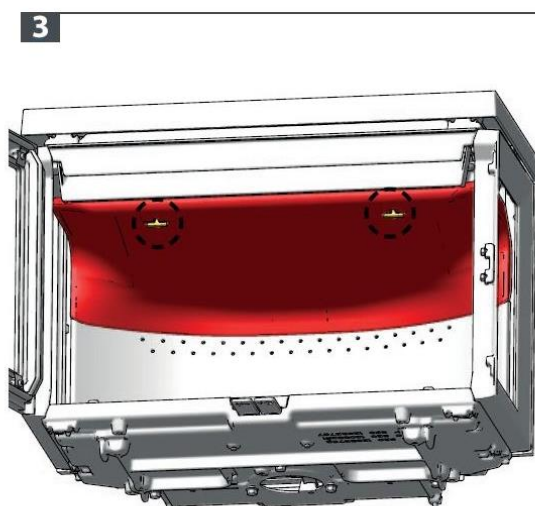
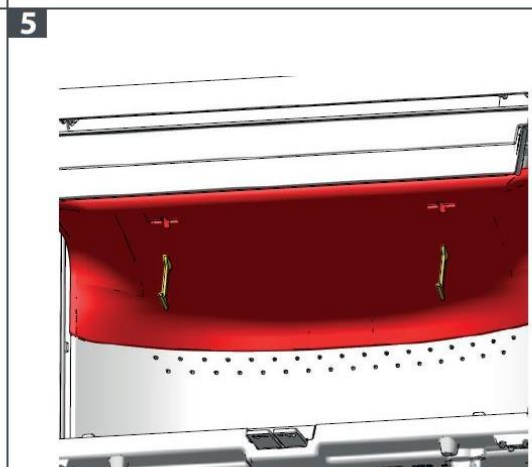
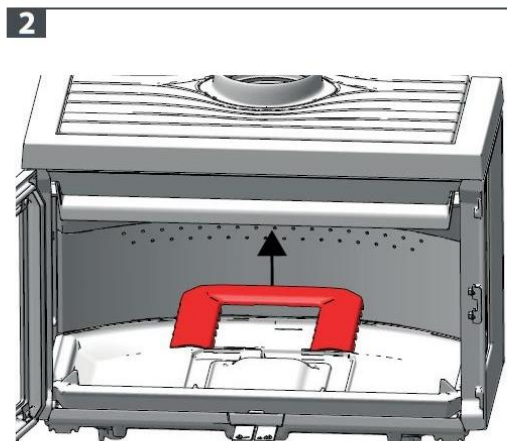
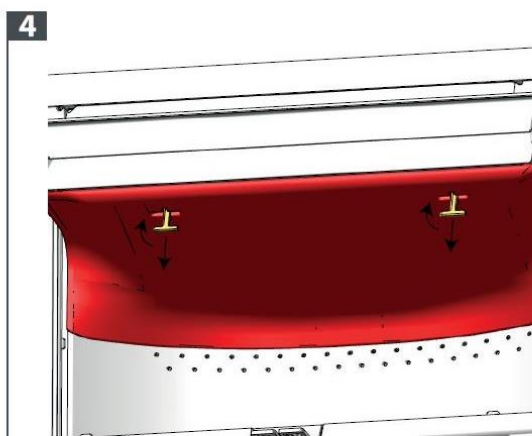
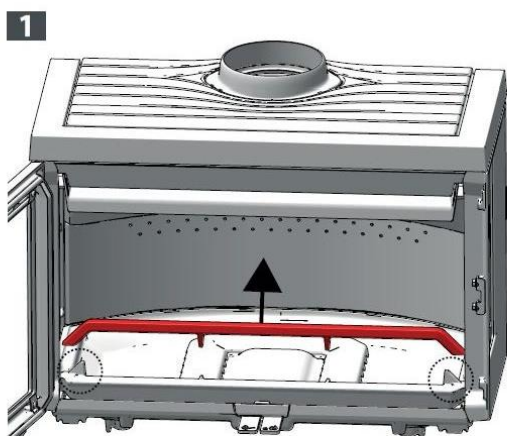
1



2

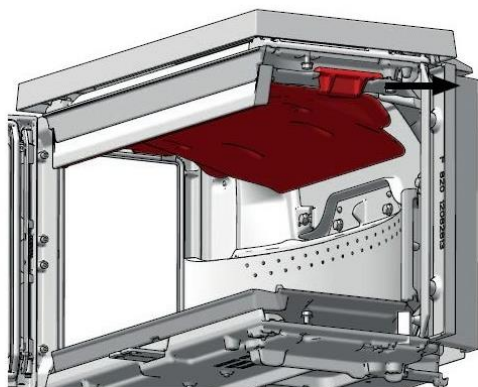


## DEMONTÁŽ VNITŘNÍCH DÍLŮ

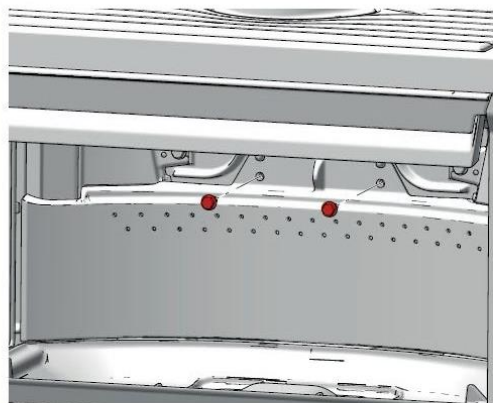


## DEMONTÁŽ VNITŘNÍCH DÍLŮ

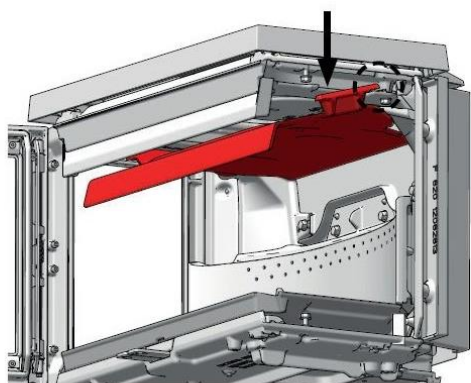
7



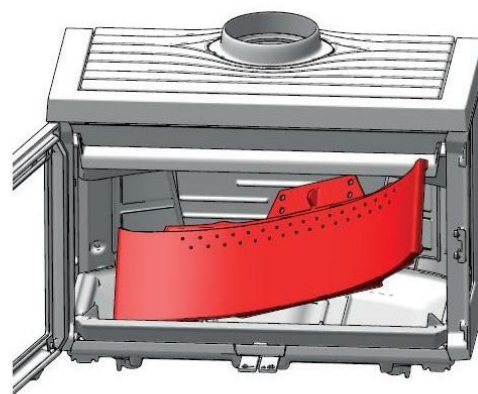
10



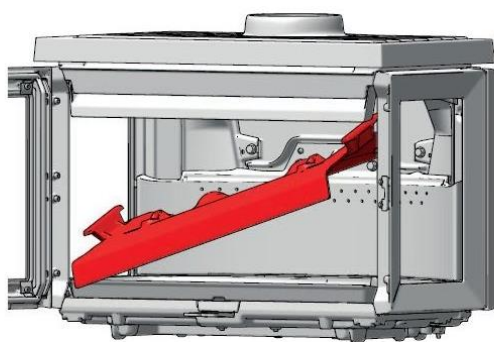
8



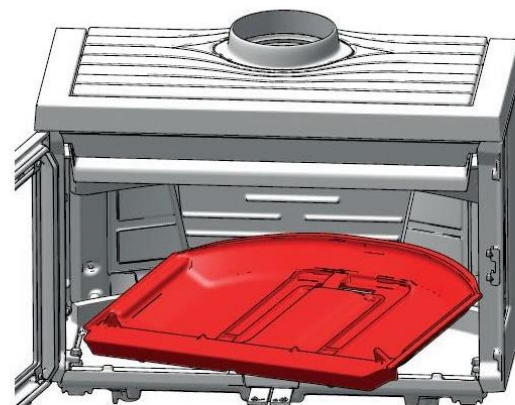
11



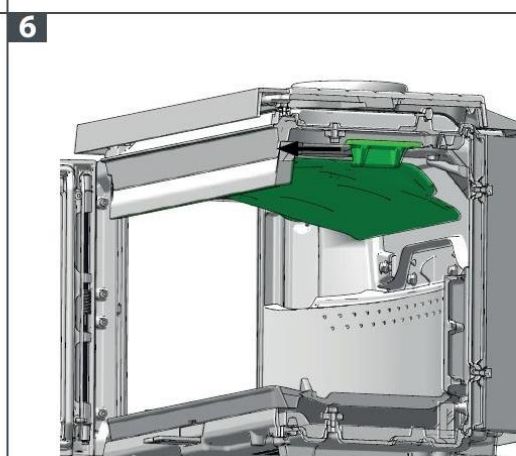
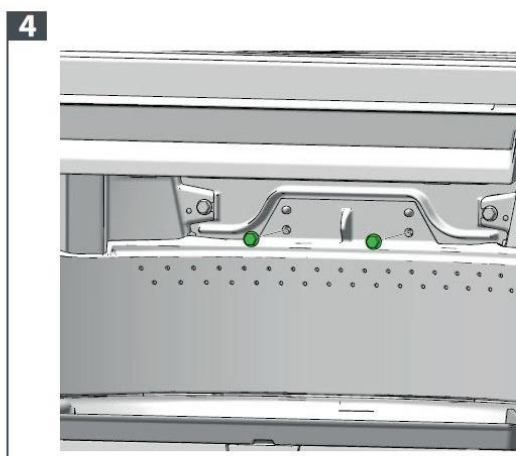
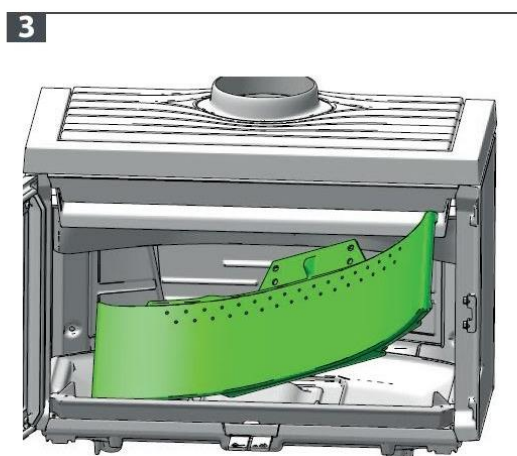
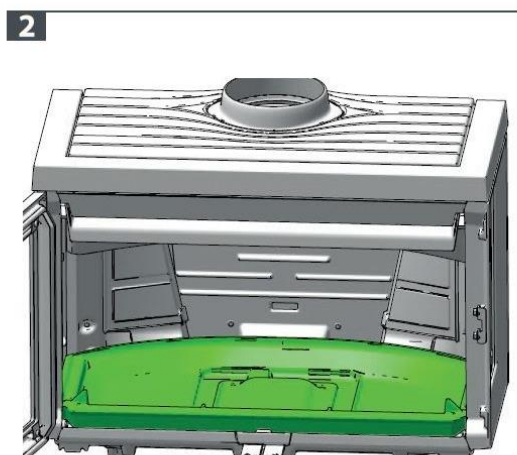
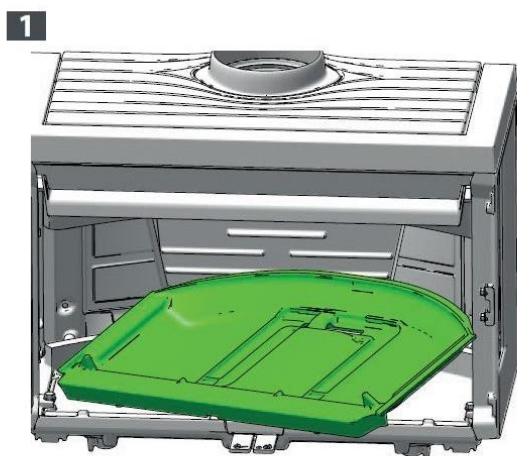
9



12

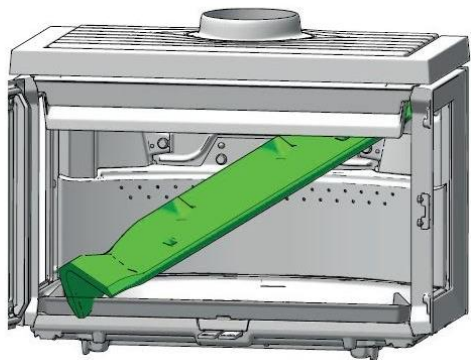


## MONTÁŽ VNITŘNÍCH DÍLŮ

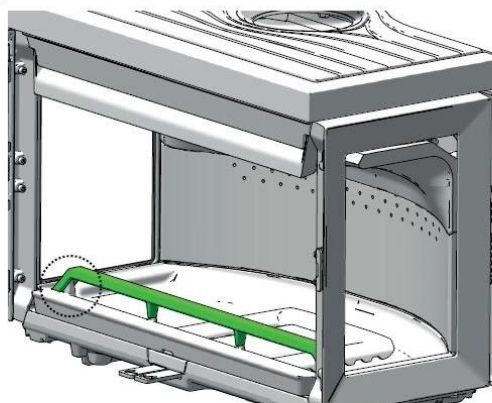


## MONTÁŽ VNITŘNÍCH DÍLŮ

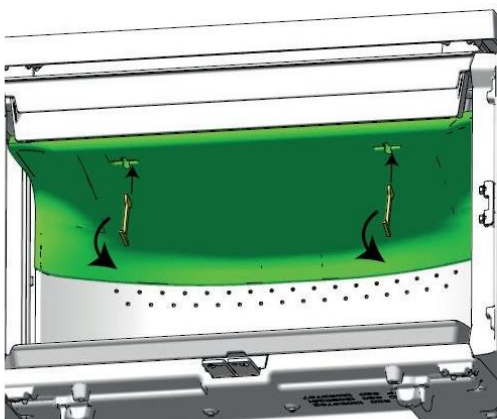
7



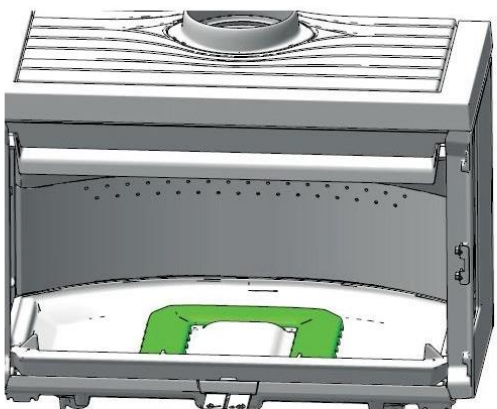
10



8



9

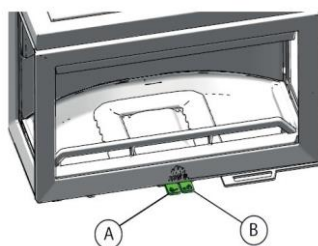


## OBSLUHA

### Zápach při prvním použití kamen

Při prvním použití kamen se může objevit mírný zápach. Je to proto, že barva na vnější straně zasychá. Otevřením některých oken je vhodné místnost vyvětrat.

### Regulace hoření



Množství vzduchu přicházejícího do komory se reguluje páčkami pod dvířky.

Při roztápní vytáhněte levou spodní páčku primárního přívodu vzduchu **A** (naznačena zápalka), zároveň s ní se vysunete i regulace sekundárního vzduchu **B**. Po roztopení kamen zavřete přívod primárního vzduchu a po vytvoření optimální teploty v místnosti začněte postupně uzavírat i regulaci sekundárního vzduchu. Při přikládání tuto regulaci otevřete naplno. Primární vzduch zůstává po celou dobu hoření uzavřen. Nikdy neuzavírejte obě regulace (primární a sekundární vzduch) najednou!

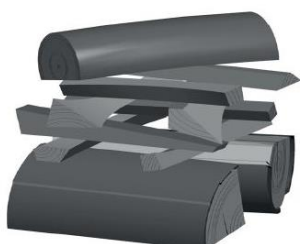
### Zapalování ohně „shora dolů“

Zapalování ohně shora dolů je šetrnější k životnímu prostředí a pomáhá udržovat skleněné plochy co nejčistší. Plameny se šíří dolů. Zapálení shora vede k rychlejšímu vyhřátí spalovací komory, čímž se rychle dosáhne dobrého tahu v kamnech a kouřovodu, více kyslíku pro plameny a vyšší teploty.

- 4 polena o délce cca 20–25 cm a hmotnosti každého z nich kolem 0,5-0,6 kg
- 15–20 podpalovacích tyčinek o délce cca 20 cm a celkové hmotnosti cca 0,8-1,0 kg
- 3 podpalovače

1. Podle obrázku níže uložte do spalovací komory kusy dřeva, podpalové dříví a podpalovače
2. Nastavte regulaci spalovacího vzduchu na maximum po dobu zapalování ohně
3. Když se velké kusy dřeva vznítí, můžete nastavit množství spalovacího vzduchu na požadovanou úroveň

**POZNÁMKA: Nikdy nepřidávejte tolik dřeva, aby zakrylo terciární otvory (to neplatí, když začínáte ze studeného stavu).**



### **Přikládání palivového dřeva**

Do kamen přikládejte často, ale vždy jen malé množství paliva. Pokud jsou kamna přeplněná, může vzniklé teplo způsobit extrémní zatížení komína. Palivo přikládejte s mírou. Zamezte doutnajícímu ohni, protože ten způsobuje největší znečištění. Oheň je nejlepší, když dobře hoří a kouř z komína je téměř neviditelný.

### **Přívod externího vzduchu**

V každém dobře izolovaném domě je potřebný přívod čerstvého vzduchu. To je důležité zejména v domech s mechanickým větráním. Náhradní vzduch lze získat několika způsoby. Nejdůležitější je přivádět vzduch do místnosti, kde jsou kamna umístěna. Umístěte ventil na vnější stěně co nejbliže ke kamnům a ujistěte se, že může být uzavřen, když se kamna nepoužívají.

Pro připojení přívodu čerstvého vzduchu dodržujte národní a místními stavebními předpisy.

**Důležité!** Ujistěte se, že větrací otvory v místnosti, kde se kamna nachází, nejsou zablokovány.

### **Uzavřený spalovací systém**

Uzavřený spalovací systém doporučujeme používat, pokud bydlíte ve vzduchotěsném domě. Externí přívod vzduchu připojte trubkou přes zeď či podlahu.

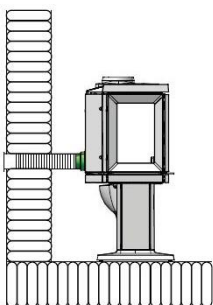
## Přívod vzduchu

Množství spalovacího vzduchu pro výrobky Jøtul je přibližně 20–40 m<sup>3</sup>/h. Přívod externího vzduchu lze připojit přímo ke kamnům řady Jøtul F 620:

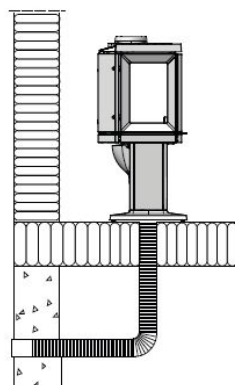
- zespoda

- flexi hadicí přivedenou zvenčí nebo z komína (pouze pokud má komín vlastní potrubí pro přívod vzduchu zvenčí) do adaptéru pro externí přívod vzduchu.

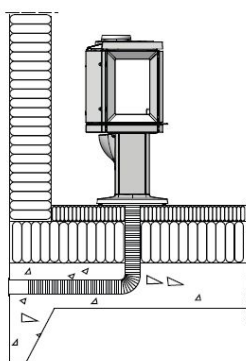
Přes vnější stěnu



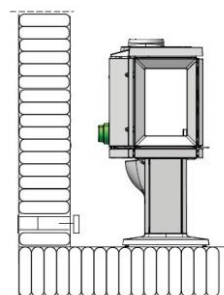
Přes podlahu a sklep



Přes podlahu a základovou desku



Nepřímo přes vnější stěnu



## Rada pro vytápění

**Upozornění:** Polena, která byla skladována venku nebo v chladné místnosti, by měla být 24 hodin před použitím přenesena dovnitř, aby se jejich teplota zvýšila na pokojovou. Existují různé způsoby topení v kamnech, ale vždy je důležité dávat pozor na to, čím topíte. Viz kapitolu „Kvalita dřeva“.

**Upozornění:** Spalování s příliš nízkým přívodem vzduchu může vést ke špatnému spalování, nižší účinnosti, vysokým emisím částic, černého uhlíku a dalších látek, které jsou nebezpečné pro zdraví a ovzduší.

## Kvalita dřeva

Kvalitním palivovým dřevem míníme většinu známých druhů dřeva, například bříza, smrk nebo borovice. Kvalitní dřevo by mělo být vyschlé tak, aby jeho obsah vody nepřevyšoval 20 %.

Proto by se mělo připravit nejpozději koncem zimy nebo začátkem jara. Mělo by se nařezat a narovnat tak, aby kolem něho proudil vzduch. Hranice dřeva by měly být chráněné, aby nevstřebávaly příliš mnoho dešťové vody. Polena určená k pálení během zimy by se měla přesunout do místnosti na podzim.

Při přípravě topiva věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nepoužili žádné z následujících materiálů:

- Odpad z domácnosti, plastové sáčky atd.
- Natřené nebo impregnované dřevo (vysoce toxické)
- Dřevotřísková nebo laminovaná prkna
- Naplavené dříví (obsahující mořskou vodu)

Mohlo by dojít k poškození výrobku a znečištění ovzduší.

**Upozornění: Nikdy nerozdělávejte oheň pomocí hořlavých kapalin, například benzínu, petroleje, alkoholu apod. Mohlo by dojít k úrazu a poškození výrobku.**

## Spotřeba dřeva

Jøtul F 620 má nominální výkon okolo 8,7 kW. Použití dřeva s nominálními emisemi tepla: přibližně 2,64 kg/h. Dalším důležitým faktorem pro správnou spotřebu paliva je velikost polen:

### Palivové dřevo (naštípaná polena):

Délka: cca 20–33 cm

Průměr: cca 4–7 cm

Četnost přikládání: přibližně každých 48 minut

Velikost ohniště: 2,1 kg (nominální výkon)

Množství na jedno přiložení: 4 kusy

Uvedené zkušební hodnoty byly získány umístěním 4 polen o délce 22 cm a celkové hmotnosti 2,1 kg. Polena jsou položena napříč. Dveře se po zapálení zavrou. 100% otevřený přívod vzduchu. Poté je primární vzduch otevřen na cca 23 %. Sekundární vzduch je otevřen na 100 %.

## Nebezpečí přehřívání

**Kamna se nikdy nesmí používat způsobem, který má za následek přehřívání.** K přehřívání dochází tehdy, když je v krbu příliš mnoho paliva anebo vzduchu, takže vzniká mnoho tepla. Spolehlivou známkou přehřívání jsou části krbu rozžhavené do ruda. V takovém případě ihned zmenšete přívod vzduchu do topeniště.

Máte-li podezření na nadměrný nebo nedostatečný tah komínu, vyhledejte odbornou pomoc. Další informace naleznete v kapitole Komín a kouřovod.

## Odstraňování popela

- Popel vybírejte pouze tehdy, když jsou kamna studená. Chraňte své ruce rukavicemi.
- Vychladlý popel vyberte pomocí lopatky, ale na dně topeniště vždy ponechte trochu popela jako izolační vrstvu.
- Popel může obsahovat žhavé uhlíky, a proto by měl být umístěn do nehořlavé (např. kovové) nádoby, umístěné venku nebo vysypávaná na místě, kde nebude představovat potenciální nebezpečí požáru.

## Jak vítr a počasí ovlivňují chod kamen

Výkon kamen může být značně ovlivněn větrem, který na komín působí různou silou. Mlha a opar mohou mít na komín také značný vliv. Proto je nutné regulovat přívod vzduchu, aby byl zajištěn dobrý výkon spalování. Doporučujeme také instalovat komínovou klapku, aby bylo možné regulovat tah komína podle síly větru.

## Kondenzace

V kamnech / kouřovodu / komíně může dojít ke kondenzaci. Příčinou může být vlhké palivové dřevo nebo rozdíly teplot v kamnech a okolním prostředí.

Zkondenzovaná voda vytékající z kamen vypadá jako černá dehtovitá kapalina. Tu je potřeba ihned setřít, aby nedošlo ke změně barvy kamen, případně poškození podlahy nebo okolních předmětů.

Je důležité, aby se dřevo rychle rozhořelo a zabránilo se tím kondenzaci.

Pokud kondenzace pokračuje, na dno topeniště je možné umístit minerální písek.

## Důležitost komína

**Komín je hnacím motorem kamen a pro jejich správné fungování je nezbytné mít kvalitní komín.**

Tah v komíně vytváří v kamnech podtlak. Spalovací vzduch se používá také pro systém oplachu skla horkým vzduchem, který udržuje sklo čisté od sazí.

V přechodném období s náhlými změnami teplot nebo za nepříznivých povětrnostních podmínek může docházet k narušování tahu komínu, takže se neodvádějí spaliny. V takovém případě byste měli používat menší polena, větší množství podpalu a více otevřít regulaci vzduchu, aby dřevo lépe a rychleji hořelo. Tím získají kouřové plyny vyšší teplotu a zůstane zachován tah komínu. Odstraňujte popel častěji než obvykle, abyste předešli jeho nadměrnému hromadění.

**Upozornění:** Pokud se kamna delší dobu nepoužívala, je důležité zkontrolovat, zda není komín ucpaný.

## ÚDRŽBA

### Čištění skla

Výrobek je vybaven systémem oplachování skla horkým vzduchem. Vzduch se nasává větracím otvorem v horní části výrobku a proudí dolů podél vnitřní strany skla.

Na skle vždy ulpí nějaké saze, ale jejich množství závisí na místním proudění vzduchu a nastavení regulace přívodu vzduchu. Když se úplně otevře regulace vzduchu a v krbu prudce vzplane oheň, většina sazí obvykle shoří.

**Dobrá rada!** Při běžném čištění navlhčete papírovou utěrku teplou vodou a přidejte trochu popela z topeniště. Otřete jím sklo a potom ho opláchněte čistou vodou. Důkladně ho osušte. Je-li nutné důkladnější čištění skla, doporučujeme použít prostředek na čištění skla (řídte se pokyny na obalu).

### Čištění a odstraňování sazí

Během provozu se na vnitřním povrchu topeniště mohou usazovat saze. Saze mají dobré izolační vlastnosti, a proto snižují tepelný výkon krbu. Pokud se ve výrobku během provozu nahromadí usazeniny sazí, lze je snadno odstranit prostředkem na odstraňování sazí.

Měli byste pravidelně nechat rozhořet oheň, aby vrstva sazí shořela a předešlo se hromadění vody a dehtu uvnitř krbu. Každý rok je třeba vyčistit vnitřek, aby výrobek dosahoval nejlepšího topného účinku. Čištění je vhodné provádět současně s vymetáním komínu a kouřovodů.

### Vymetání kouřovodů

U některých kamen lze zvednout horní desku a vymést kouřovod shora. Jinak se musí kouřovody vymetat čisticím otvorem nebo skrz dvířka výrobku. Obvykle je nutné vyjmout deflektor.

## Prohlídka kamen

Jøtul doporučuje, abyste po vymetení/vyčištění osobně provedli důkladnou prohlídku kamen. Zkontrolujte všechny viditelné plochy, zda na jejich povrchu nich nejsou praskliny. Také zkontrolujte, zda jsou všechny spoje utěsněné a zda jsou těsnění na svém místě. Všechna těsnění vykazující známky opotřebení nebo deformace je nutné vyměnit. Důkladně vyčistěte drážky pro těsnění, naneste keramické lepidlo (k dostání u místního prodejce výrobků Jøtul) a pořádně zatlačte těsnění na místo. Spoj rychle zaschne.

## Údržba vnějšího povrchu

**Lakované výrobky** mohou po několika letech provozu změnit barvu. Před nanesením nového nátěru se musí výrobek vyčistit a osmirkovat, aby se odstranily všechny volné částičky.

**Důležité! Nikdy nic nepokládejte na horní desku kamen! Mohlo by to způsobit trvalé poškození laku.**

## Recyklace

### Recyklace obalů

Vaše kamna jsou dodávána v následujícím obalu:

- Dřevěná paleta, kterou lze rozřezat a spálit v kamnech.
- Kartonové a plastové obaly, které by měly recyklovány v příslušných zařízeních pro zpracování odpadu.

### Recyklace kamen

Kamna jsou vyrobena z následujícího materiálu:

- Kov, který by měl být odevzdán do místního recyklačního zařízení.
- Sklo, které by se mělo likvidovat jako nebezpečný odpad a nesmí být vyhozeno do kontejneru na třídění odpadu.
- Vermikulitové desky, které lze vyhodit do běžných kontejnerů na odpad.

## Řešení problémů

### Slabý tah

- Zkontrolujte délku komína a ověřte, zda vyhovuje státním zákonům a předpisům. Informace najdete také v oddílech „Technické údaje“ a „Komín a kouřovod“.
- Ujistěte se, že minimální průřez komínu odpovídá údajům v oddílu „Technické údaje“.
- Ujistěte se, že neexistují žádné překážky zabraňující úniku spalin: větve, stromy atd.
- Máte-li podezření na nadměrný nebo nedostatečný tah komínu, vyhledejte pomoc odborníka, který provede měření a seřízení.

### Oheň po chvíli zhasne

- Ujistěte se, že palivové dřevě je dostatečně suché.
- Zjistěte, zda v domě není podtlak, zavřete mechanické ventilátory a otevřete okno v blízkosti topidla.
- Zkontrolujte, zda je otevřená regulace vzduchu.
- Zkontrolujte, zda není vyústění komínu ucpané sazemi.

### Na skle se hromadí neobvykle mnoho sazí

Na skle vždy ulpí nějaké saze, ale jejich množství závisí na:

- obsahu vlhkosti v palivu
- místních podmínkách tahu
- otevření přívodu vzduchu

Když se úplně otevře regulace vzduchu a v topeništi prudce vzplane oheň, většina sazí obvykle shoří.

## Příslušenství

51063409 litinová deska, boční levá, černý lak

51063410 litinová deska, boční pravá, černý lak

50063453 konvekční sada boční FR/FL

50063035 konvekční sada zadní

50064353 kryt externího přívodu vzduchu pro F 620 B

51063919 límec pro F 620 P

10026701 akumulární prstence pro High Top

50045754 zámek dveří pro levou stranu

## Záruční podmínky

Záruční oprava se vztahuje na závady prokazatelně vzniklé v průběhu platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo závadou vzniklou při výrobě. Tyto závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis, prodejce či dovozce. **Spotřebitel uplatňuje reklamaci u prodejce, kde byl výrobek zakoupen.**

V záruční lhůtě má zákazník právo na bezplatnou výměnu poškozených komponentů, které budou prohlášeny za vadné autorizovaným prodejcem, případně odpovědným pracovníkem firmy Scandique spol. s r.o., v normálních (běžných) podmínkách používání.

Firma Scandique spol. s r.o. nenes odpovědnost za následky špatné volby výkonu, chybné instalace, nedostatečné kontroly tahu a kvality komínu, nesprávného používání výrobku, ani neodpovídá za případné škody na zdraví či majetku vzniklé v důsledku nedodržování zásad uvedených ve všeobecných podmínkách (Návod k použití).

Firma Scandique spol. s r.o. nenes žádnou odpovědnost při nerespektování bezpečnostních a protipožárních předpisů nebo upozornění týkajících se speciálně montáže. Toto ustanovení ale nezabavuje výrobce (dovozce) odpovědnosti za skryté vady výrobku. Bezplatný záruční servis je možné poskytnout pouze v případě předložení dokladu o pořízení výrobku (záruční list, paragon, faktura...), který musí obsahovat název výrobku, typové označení, datum prodeje a razítko autorizovaného prodejce s kontrolou výstupu zboží o jeho jakosti bez zjevných vad.

**Náhradní díly budou dodány pouze výměnou za poškozené díly.** V zájmu kupujícího je zkontrolovat si řádnost a úplnost uvedených údajů a doklad si uchovat. Na kopie a nesprávně či neúplně vyplněný doklad nebude brán zřetel!

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo obsluhován v rozporu s návodem k obsluze a montážním návodem, či v rozporu s platnými bezpečnostními předpisy
- škody vzniklé častým přetápěním, spalováním nedoporučeného materiálu a pozdní výměnou poškozených (přetopených) a prasklých vnitřních dílů
- poškozením v důsledku neodborné či nesprávné instalace
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby a čištění
- opotřebení a poškození vzniklé běžným používáním výrobku
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku, případně liší-li se údaje na dokladu od výrobního štítku
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu
- při mechanickém poškození nebo poškození vzniklém nepozorností, vč. závad vzniklých přepravou
- při poškození živelní pohromou nebo jinými vnějšími vlivy
- při poškození neodborným zásahem či nepovolenými konstrukčními změnami
- po neadekvátní úpravě nebo opravě neoprávněnou osobou
- při napojení na nesprávně dimenzovaný komín nebo komín s nízkým tahem
- pokud je výrobek skladován ve vlhkých podmínkách, popřípadě používán v prostorách neodpovídajících bytovému prostředí
- při vyšší spotřebě paliva, tzn. naložením topeniště nad polovinu, příp. překrytí trysek CB (u některých typů nad rysku MAX)
- rychle opotřebitelné části topeniště: vnitřní litinové desky, rošty, zarážky polen, popelníky, deflektorové desky, sklo, vermikulit, šamot, těsnící šňůry, prvky obsluhy (regulační páčky) a povrchová úprava (lak, smalt, majolika)